

Garant

DIGITALER WERKSTATT-MESSSCHIEBER

415370, 415372

NUTZUNGSINFORMATION

Use information | Информация за използване | Brugsoplysninger |
Käyttöä koskevat tiedot | Informations d'utilisation | Informazioni sull'utilizzo |
Informacije o upotrebi | Naudojimo informacija | Gebruiksinformatie |
Informasjon om bruk | Informacje o użytkowaniu | Informações de utilização |
Informații de utilizare | Användningsinformation | Informácie o používaní |
Informacije o uporabi | Información de uso | Informace o použití |
Használati információk



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

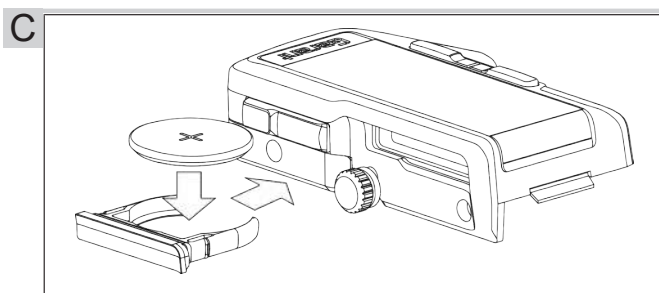
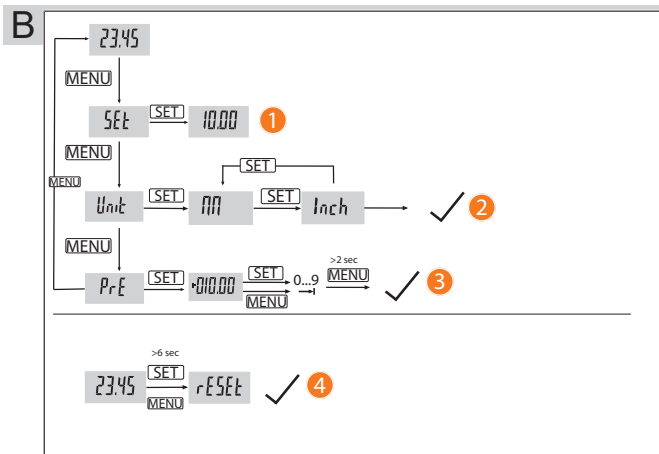
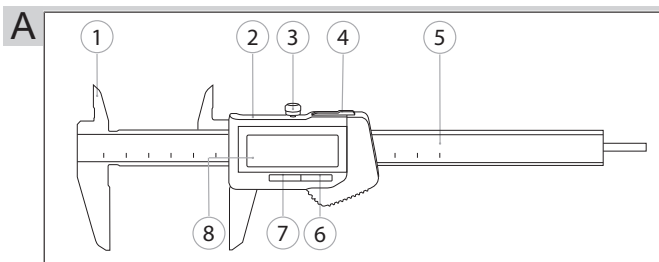
sk

sl

es

cs

hu



Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Hinweise	5
2.	Sicherheit	5
2.1.	Grundlegende Sicherheitshinweise	5
2.2.	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.3.	Sachwidriger Einsatz	5
2.4.	Persönliche Schutzausrüstung	5
3.	Geräteübersicht	5
3.1.	Tastenfunktionen	5
4.	Bedienung	5
4.1.	Ein- und ausschalten	5
4.2.	Ruhemodus	5
4.3.	Menü	5
5.	Wartung	5
5.1.	Batterie wechseln	5
6.	Fehlerbehebung	5
7.	Reinigung	5
8.	Lagerung	5
9.	Entsorgung	5
10.	Technische Daten	5

1. Allgemeine Hinweise

 Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
 GEFAHR	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn sie nicht vermieden wird.
 WARNUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
 VORSICHT	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
ACHTUNG	Kennzeichnet eine Gefahr, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

Austretender Elektrolyt

- Augen- und Hautreizungen durch austretenden, giftigen und ätzenden Elektrolyt.
- » Augen- und Körperkontakt vermeiden.
- » Bei Kontakt, betroffene Stelle sofort mit viel Wasser auswaschen, Arzt aufsuchen.

VORSICHT

Explodierende Batterie

- Verletzungsgefahr an Händen und Körper.
- » Nur zugelassene Batterie verwenden.
- » Bei Beschädigung, Verformung oder Hitzeentwicklung, Batterie nicht verwenden.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Digitaler Messschieber für präzise Längen- und Abstandsmessungen in industriellen und handwerklichen Anwendungen.

Gerät ist ausschließlich für folgende Messaufgaben bestimmt:

- Außenmessungen mit Außenmessbacken
- Innenmessungen mit Innenmessbacken
- Messungen im Bereich von 300mm oder 500mm je nach Modell
- Messungen mit Auflösung von 0,01mm

Gerät verfügt über Bluetooth-Konnektivität zur Datenübertragung an externe Geräte.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

- Vibrationen, ruckartige Bewegungen, Erschütterungen und Schläge vermeiden.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung oder offenem Feuer aussetzen.
- Gehäuse nur an Batterieabdeckung für Batteriewechsel öffnen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

2.4. PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Nationale und regionale Vorschriften zur Sicherheit und Unfallverhütung beachten. Schutzkleidung wie Fußschutz und Schutzhandschuhe entsprechend der jeweiligen Tätigkeit und den zu erwarteten Risiken wählen und bereitstellen.

3. Geräteübersicht



- ① Schieber ② Batteriefach ③ Feststellschraube ④ DATA-Taste ⑤ Feinstgeläppte Messfläche ⑥ SET-Taste ⑦ MENU-Taste ⑧ LC-Display

3.1. TASTENFUNKTIONEN

⑦ MENU:

- Kurz drücken, um in Menü oder zum nächsten Menüpunkt zu wechseln.
- Länger als 2 Sekunden drücken, um Preset-Wert zu bestätigen.

⑥ SET:

- Kurz drücken, um zur nächsten auswählbaren Einstellung innerhalb des Menüpunktes zu wechseln.
- Länger als zwei Sekunden drücken, um aktuellen Wert als Nullpunkt zu setzen.

4. Bedienung

4.1. EIN- UND AUSSCHALTEN

- SET oder MENU drücken, um Messschieber einzuschalten.
 - SET länger als 6 Sekunden drücken, um Messschieber auszuschalten.
- » OFF erscheint zur Bestätigung auf Display.

4.2. RUHEMODUS

-  Automatische Aktivierung nach 10 Minuten Inaktivität

- SET länger als 4 Sekunden gedrückt halten.
 - » Ruhemodus manuell aktiviert.
- Messschieber bewegen um Ruhemodus zu deaktivieren.

4.3. MENÜ



■ (1) Aktuellen Wert als Nullpunkt setzen:

MENU drücken, SET drücken.

■ (2) Messeinheit:

- 2x MENU drücken.
 - » Aktive Einstellung (MM oder INCH) wird angezeigt.
- SET drücken, um Maßeinheit zu ändern.

■ (3) Nullpunkt einstellen:

- 3x MENU drücken, SET drücken.
 - » Mit SET Wert zwischen 0 und 9 einstellen, mit MENU zu nächster Stelle wechseln.

» MENU länger als 2 Sekunden drücken, um zu bestätigen.

■ (4) Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:

Gleichzeitig SET und MENU länger als sechs Sekunden drücken.

5. Wartung

Intervall	Wartungsarbeit	Auszuführen von
Nach eigenen Vorschriften	Rekalibrierung nach A1 Cal	Kundenservice Hoffmann Group

5.1. BATTERIE WECHSELN

- Batteriefach vorsichtig mit Schlitzschraubendreher aufhebeln.
- Batterie CR2032 austauschen (Pluspol zeigt nach oben).
- Batteriefach einsetzen und in Gehäuse drücken.

6. Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursachen	Maßnahme
Verbindung zu Messschieber nicht möglich.	Nach anfänglicher Nutzung kann es zwei bis drei Anläufe dauern, bis Verbindung funktioniert.	Schaubild  Nr. 5 für RESET beachten.
Fehlermeldung auf Display: Err.bt2	Konfiguration des Bluetooth®-Moduls ist nicht korrekt verlaufen.	- Kurz beliebige Taste drücken. - Vorgang wiederholen oder RESET durchführen.

7. Reinigung

Verunreinigungen mit sauberem, weichem und trockenem Tuch entfernen. Nach Kontakt mit Flüssigkeiten, mechanische Teile gut trocknen. Keine chemischen, alkoholischen, schleifmittel- oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

8. Lagerung

In Originalbox bei Temperaturen zwischen -10 °C und +60 °C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Hitze, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

9. Entsorgung



Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Batterien und Akkus zu einer geeigneten Sammelstelle bringen.

10. Technische Daten

Parameter	300	500
Auflösung	0,01 mm	0,01 mm
Messbereich	300 mm	500 mm
Genauigkeit	0,03 mm	0,05 mm
Wiederholbarkeit	0,01 mm	0,01 mm
Max. Schiebergeschwindigkeit	2,5 m/s	2,5 m/s
Display-Aktualisierungsrate	>10/s	>10/s
Gewicht	550 g	750 g
Arbeitstemperatur	+5° bis +40°C	+5° bis +40°C
Lagertemperatur	-10° bis +60°C	-10° bis +60°C
Schutzart	IP 67	IP 67
Batterie	CR2032	CR2032
Batterielebensdauer	8000 h	8000 h

Contents

1. General instructions.....	7
2. Safety.....	7
2.1. Grouped safety messages.....	7
2.2. Intended use.....	7
2.3. Reasonably foreseeable misuse.....	7
2.4. Personal protective equipment.....	7
3. Device overview	7
3.1. Button functions	7
4. Operation.....	7
4.1. Switching on and off.....	7
4.2. Sleep mode	7
4.3. Menu.....	7
5. Maintenance	7
5.1. Changing the battery	7
6. Troubleshooting.....	7
7. Cleaning	7
8. Storage.....	7
9. Disposal.....	7
10. Technical data.....	7

1. General instructions



Read the use information, follow it and keep it available at all times for later reference.

Warning symbols	Meaning
DANGER	Indicates a hazard which if not avoided will lead to death or serious injury.
WARNING	Indicates a hazard which if not avoided may lead to death or serious injury.
CAUTION	Indicates a hazard which if not avoided may lead to minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates a hazard which if not avoided may lead to damage to property.
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



CAUTION

Leaking electrolyte

Eyes and skin irritation can occur due to leaking, poisonous and corrosive electrolytes.

- » Avoid contact with your eyes and body.
- » In the event of contact, rinse out the affected area immediately with plenty of water and consult a doctor.



CAUTION

Exploding battery

Risk of injury to hands and body.

- » Only use approved battery.
- » In the event of damage, deformation or heat development, do not use battery.

2.2. INTENDED USE

Digital caliper gauge for precise length and distance measurements in industrial and craft applications.

The device is intended exclusively for the following measurement tasks:

- External measurements with external measuring jaws
- Internal measurements with internal measuring jaws
- Measurements in the range of 300 mm or 500 mm depending on the model
- Measurements with a resolution of 0.01 mm

The device has Bluetooth connectivity for data transfer to external devices.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

- Avoid vibrations, jerky movements, shocks and impacts.
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not expose to strong heat, direct sunlight or open fire.
- Only open the casing at the battery cover for replacing the battery.
- Do not carry out any unauthorised modifications.

2.4. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Comply with the national and regional regulations for safety and accident prevention. Select and provide protective work wear, such as foot protection and protective gloves, that is appropriate for the respective activity and the expected risks.

3. Device overview



① Slider ② Battery compartment ③ Locking screw ④ DATA button ⑤ Finely lapped measuring surface ⑥ SET button ⑦ MENU button ⑧ LC display

3.1. BUTTON FUNCTIONS

⑦ MENU:

- Press briefly to skip to the menu or to the next menu item.
- Press and hold for longer than 2 seconds to confirm the preset value.

⑥ SET:

- Press briefly to skip to the next available setting within the menu item.
- Press for longer than two seconds to set the current value as the zero point.

4. Operation

4.1. SWITCHING ON AND OFF

1. Press SET or MENU to switch the caliper on.
2. Press SET for longer than 6 seconds to switch the caliper off.

» OFF appears on the display as confirmation.

4.2. SLEEP MODE



This is activated automatically after 10 minutes inactivity

1. Press and hold SET for more than 4 seconds.
 - » Sleep mode is activated manually.
2. To de-activate sleep mode, move the digital caliper.

4.3. MENU



■ (1) Setting the current value as the zero point:

Press MENU, then press SET.

■ (2) Unit of measurement:

1. Press MENU twice.
 - » Active setting (MM, or INCH) is displayed.
2. Press SET in order to change measurement unit.

■ (3) Setting the zero point:

3. Press 3x MENU, press SET.
 - » Use the SET button to set the value between 0 and 9, and use the MENU button to move to the next position.
- » Press and hold MENU for longer than 2 seconds to confirm.

■ (4) Reset to factory settings:

Press and hold the SET button and the MENU button simultaneously for longer than six seconds.

5. Maintenance

Interval	Maintenance work	To be performed by
According to individual requirements	Recalibration according to A1 Cal	Hoffmann Group Customer Service

5.1. CHANGING THE BATTERY

1. Pry open the battery compartment carefully with a slot-head screwdriver.
2. Replace CR2032 battery (positive terminal pointing upwards).
3. Insert battery compartment and press into casing.

6. Troubleshooting

Fault	Possible causes	Action
Cannot establish a connection to the caliper.	When using the caliper for the first time it may take two or three attempts before the connection is established.	See diagram No. 5 for RESET.
Error message on the display: Err.bt2	The Bluetooth® module has not been configured correctly.	1. Briefly press any key. 2. Repeat the process or perform RESET.

7. Cleaning

Remove dirt using a soft, clean and dry cloth. After contact with liquids, dry mechanical parts well. Do not use chemical, alcohol-based, abrasive or solvent-based cleaners.

8. Storage

Store in the original box at temperatures between -10°C and +60°C. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, heat, moisture or dirt.

9. Disposal



Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Take batteries (standard and rechargeable) to a suitable collection point.

10. Technical data

Parameters	300	500
Resolution	0.01 mm	0.01 mm
Measuring range	300 mm	500 mm
Accuracy	0.03 mm	0.05 mm
Repeatability	0.01 mm	0.01 mm
Max. slide speed	2.5m/s	2.5m/s
display refresh rate	>10/s	>10/s
Weight	550 g	750 g
Working temperature	+5° to +40°C	+5° to +40°C
Storage temperature	-10° to +60°C	-10° to +60°C
Index of protection	IP 67	IP 67
Battery	CR2032	CR2032
Battery life	8000 h	8000 h

Съдържание

1.	Общи указания	9
2.	Безопасност	9
2.1.	Основни указания за безопасност	9
2.2.	Употреба по предназначение	9
2.3.	Употреба не по предназначение	9
2.4.	Лични предпазни средства	9
3.	Общ преглед на уреда	9
3.1.	Функции на бутоните	9
4.	Употреба	9
4.1.	Включване и изключване	9
4.2.	Режим на готовност	9
4.3.	Меню	9
5.	Поддръжка	9
5.1.	Смяна на батерията.....	9
6.	Отстраняване на неизправности	9
7.	Почистване	9
8.	Съхранение	9
9.	Изхвърляне на отпадъци	9
10.	Технически данни	9

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте информацията за използване, запазете я за по-късна справка и я дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
ОПАСНОСТ	Обозначава опасност, която води до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до леко или среднотежко нараняване, ако не бъде избегната.
ВНИМАНИЕ	Обозначава опасност, която може да доведе до материални щети, ако не бъде избегната.
ВНИМАНИЕ	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефективна и безпроблемна работа.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Изтичащ електролит

Дразнене на очите и кожата поради изтичащ отровен и изгарящ електролит.

- » Избягвайте контакт с очите и тялото.
- » При контакт незабавно измийте засегнатото място с обилно количество вода, потърсете лекар.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Експлодираща батерия

Опасност от нараняване на ръцете и тялото.

- » Използвайте само разрешена батерия.
- » Не използвайте батерията в случай на повреда, деформация или образуване на топлина.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Цифров шублер за прецизни измервания на дължини и разстояния в промишлени и занаятчийски приложения.

Устройството е предназначено изключително за следните измервателни задачи:

- Външни измервания с външни измервателни челюсти
- Вътрешни измервания с вътрешни измервателни челюсти
- Измервания в диапазона от 300 mm или 500 mm в зависимост от модела
- Измервания с разделителна способност 0,01 mm

Устройството разполага с Bluetooth свързаност за пренос на данни към външни устройства.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Избягвайте вибрации, резки движения, сътресения и удари.
- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина или открит огън.
- Отваряйте корпуса само при капака на батерията с цел смяна на батерията.
- Не предприемайте самоволни преустройства.

2.4. ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Спазвайте националните и регионалните разпоредби за безопасност и предпазване от аварии. Изберете и осигурете защитно облекло, напр. предпазни средства за краката и защитни ръкавици, според съответната дейност и очакваните рискове.

3. Общ преглед на уреда



① Плъзгач ② Батериен отсек ③ Фиксиращ винт ④ DATA-Бутон ⑤ Фино шлифована измервателна повърхност ⑥ SET-Бутон ⑦ MENU-Бутон ⑧ LC-Display

3.1. ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ

⑦ МЕНЮ:

- Натиснете кратко, за да преминете към менюто или към следващата точка от менюто.
- Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди, за да потвърдите предварително зададената стойност.

⑥ SET:

- Натиснете кратко, за да преминете към следващата изборна настройка в менюто.
- Натиснете и задръжте за повече от две секунди, за да зададете текущата стойност като нулева точка.

4. Употреба

4.1. ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

1. Натиснете SET или MENU, за да включите шублера.

2. Натиснете SET за повече от 6 секунди, за да изключите шублера.

» Като потвърждение на дисплея се появява OFF.

4.2. РЕЖИМ НА ГОТОВНОСТ



Автоматично активиране след 10 минути бездействие

1. Натиснете и задръжте SET (ЗАДАЙ) за повече от 4 секунди.
 - » Ръчно активиран режим на заспиване.
2. Преместете измервателя, за да деактивирате режима на заспиване.

4.3. МЕНЮ



■ (1) **Задаване на текущата стойност като нулева точка:**

Натиснете MENU, натиснете SET.

■ (2) **Единица за измерване:**

1. 2x MENU Натиснете.
 - » Активната настройка (MM или INCH) се показва.
2. Натиснете SET, за да промените единицата за измерване.

■ (3) **Настройка на нулевата точка:**

3. Натиснете 3x MENU, натиснете SET.
 - » С SET задайте стойност между 0 и 9, с MENU преминете към следващата позиция.

» MENU Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди, за да потвърдите.

■ (4) **Възстановяване на фабричните настройки:**

Едновременно натиснете и задръжте за повече от шест секунди бутоните SET, и MENU.

5. Поддръжка

Интервал	Дейност по поддръжката	Извършва се от
Според собствените правила	Повторно калибриране по A1 Cal	Отдел по обслужване на клиенти Hoffmann Group

5.1. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

1. Отворете внимателно отделението за батерията с отвертка за винтове с шлицова глава.
2. Сменете батерията CR2032 (положителният полюс сочи нагоре).
3. Поставете отделението за батерията и притиснете в корпуса.

6. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможни причини	Мярка
Не е възможно свързване с шублер.	След първоначалното използване може да са необходими две до три опити, докато връзката заработи.	Диаграма C № 5 за RESET.
Съобщение за грешка на дисплея: Err.bt2	Конфигурацията на Bluetooth® модула не е извършена правилно.	1. Натиснете произволна клавиша. 2. Повторете процедурата или изпълнете RESET.

7. Почистване

Отстранете замърсявания с чиста, мека и суха кърпа. Подсушете добре механичните части след контакт с течности. Не използвайте почистващи средства, съдържащи химикали, алкохоли, абразиви или разтворители.

8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната кутия при температура между -10 °C и +60 °C. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, на горещо, при влага и замърсяване.

9. Изхвърляне на отпадъци



За правилното изхвърляне на отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърляне на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните и помощни материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Предайте батериите и акумулаторите в подходящ събирателен пункт.

10. Технически данни

Параметър	300	500
Резолуция	0,01 mm	0,01 mm
Измервателен обхват	300 mm	500 mm
Точност	0,03 mm	0,05 mm
повторяемост	0,01 mm	0,01 mm
Макс. скорост на плъзгача	2,5 м/с	2,5 м/с
Честота на обновяване на дисплея	>10/s	>10/s

de

Параметър	300	500
Тегло	550 g	750 g
Работна температура	+5° до +40°C	+5° до +40°C
Температура на съхранение	от -10° до +60°C	от -10° до +60°C
Степен на защита	IP 67	IP 67
Батерия	CR2032	CR2032
живот на батерията	8000 часа	8000 часа

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

10

Indholdsfortegnelse

1. Generelle henvisninger	12
2. Sikkerhed	12
2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	12
2.2. Bestemmelsesmæssig anvendelse	12
2.3. Ukorrekt anvendelse.....	12
2.4. Personlige værnemidler	12
3. Oversigt over apparatet	12
3.1. Knapfunktioner	12
4. Betjening	12
4.1. Tænding og slukning.....	12
4.2. Dvaletilstand.....	12
4.3. Menu.....	12
5. Vedligeholdelse.....	12
5.1. Skiftning af batteriet.....	12
6. Fejlafhjælpning	12
7. Rengøring	12
8. Opbevaring	12
9. Bortskaffelse.....	12
10. Tekniske data.....	12

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Generelle henvisninger

Læs og følg brugsuplysningerne. Opbevar dem og hold dem altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
 FARE	Kendetegner en fare, der medfører død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 ADVARSEL	Kendetegner en fare, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 FORSIGTIG	Kendetegner en fare, der kan medføre lette eller mellemstore kvæstelser, hvis den ikke undgås.
 BEMÆRK	Kendetegner en fare, der kan medføre tingskade, hvis den ikke undgås.
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

 FORSIGTIG

Udslip af elektrolyt

- Øjen- og hudirritationer som følge af udslip af giftig og ætsende elektrolyt.
- » Undgå øjen- og kropskontakt.
- » I tilfælde af kontakt, skal det pågældende sted øjeblikkeligt skylles med masser af vand, og der skal opsøges en læge.

 FORSIGTIG

Eksploderende batteri

- Fare for kvæstelser på hænder og krop.
- » Anvend kun godkendt batteri.
- » Ved beskadigelse, deformation eller varmeudvikling må batteriet ikke anvendes.

2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Digital skydelære til præcise længde- og afstandsmålinger i industrielle og håndværksmæssige anvendelser.

Apparatet er udelukkende beregnet til følgende måleopgaver:

- Udvendige målinger med udvendige måleklodser
- Indvendige målinger med indvendige måleklodser
- Målinger i området 300 mm eller 500 mm afhængigt af model
- Målinger med en opløsning på 0,01 mm

Enheden har Bluetooth-forbindelse til dataoverførsel til eksterne enheder.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

- Undgå vibrationer, bevægelser i ryk, rystelser og slag.
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Må ikke udsættes for kraftig varme, direkte solstråling eller åben ild.
- Åbn kun batteriafdækningen i forbindelse med batteriskift.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.

2.4. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

Nationale og regionale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Vælg og stil beskyttelsestøj som fodbeskyttelse og beskyttelseshandsker til rådighed efter det pågældende arbejde og de forventede risici.

3. Oversigt over apparatet



① Skubber ② Batterirum ③ Fastgørelsesskrue ④ DATA-Tast ⑤ Finpoleret måleflade ⑥ SET-Tast ⑦ MENU-Tast ⑧ LC-display

3.1. KNAPFUNKTIONER

⑦ MENU:

- Tryk kort for at skifte til menuen eller til næste menupunkt.
- Tryk i mere end 2 sekunder for at bekræfte den forudindstillede værdi.

⑥ SET:

- Tryk kort for at skifte til næste valgbar indstilling inden for menupunktet.
- Hold knappen trykket ind i mere end 2 sekunder for at indstille den aktuelle værdi som nulpunkt.

4. Betjening

4.1. TÆNDING OG SLUKNING

- Tryk på SET eller MENU for at tænde skydelæren.
 - Hold SET trykket ind i mere end 6 sekunder for at slukke skydelæren.
- » OFF vises til bekræftelse på displayet.

4.2. DVALETILSTAND

-  Automatisk aktivering efter 10 minutters inaktivitet

- Tryk på SET, og hold den nede i mere end 4 sekunder.
 - » Dvaletilstand er aktiveret manuelt.
- Bevæg skydelæren for at deaktivere dvaletilstanden.

4.3. MENU



■ (1) Indstilling af aktuel værdi som nulpunkt:

Tryk på MENU, tryk på SET.

■ (2) Måleenhed:

- Tryk 2x på MENU.
 - » Aktiv indstilling (MM eller INCH) vises.

- Tryk på SET for at ændre måleenheden.

■ (3) Indstilling af nulpunkt:

- Tryk 3x på MENU, tryk på SET.
 - » Indstil en værdi mellem 0 og 9 med SET, og skift til næste position med MENU.

» Tryk på MENU i mere end 2 sekunder for at bekræfte.

■ (4) Nulstil til fabriksindstillinger:

Tryk samtidig på SET og MENU i mere end seks sekunder.

5. Vedligeholdelse

Interval	Vedligeholdelsesarbejde	Skal udføres af
Iht. egne forskrifter	Rekalibrering iht. A1 Cal	Hoffmann Groups kunde-service

5.1. SKIFTNING AF BATTERIET

- Løft forsigtigt batteriholderen op med en flad skruetrækker.
- Udskift batteriet CR2032 (pluspol vender opad).
- Sæt batteriholderen i, og tryk den ind i huset.

6. Fejlafhjælpning

Fejl	Mulige årsager	Foranstaltning
Forbindelse til skydelæren er ikke mulig.	Efter første brug kan det være to til tre starter, før forbindelsen fungerer.	Se figur  nr. 5 for RESET.
Fejlmeddelelse i displayet: Err.bt2	Konfigurationen af Bluetooth®-modul er ikke udført korrekt.	1. Tryk kort på en vilkårlig knap. 2. Gentag proceduren eller udfør RESET.

7. Rengøring

Fjern urenheder med en ren, tør klud. Tør de mekaniske dele grundigt, når de har været i kontakt med væsker. Der må ikke anvendes kemiske, alkoholholdige, slibemiddel- og opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.

8. Opbevaring

Skal opbevares i originalæskan ved temperaturer mellem -10 °C og +60 °C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, varme, fugt og snavs.

9. Bortskaffelse



Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Batterier og akkuer skal afleveres hos et egnet indsamlingssted.

10. Tekniske data

Parametre	300	500
Opløsning	0,01 mm	0,01 mm
Måleområde	300 mm	500 mm
Nøjagtighed	0,03 mm	0,05 mm
Repetérbarhed	0,01 mm	0,01 mm
Maks. skubbehastighed	2,5 m/s	2,5 m/s
Skærmopdateringshastighed	>10/s	>10/s
Vægt	550 g	750 g
Arbejdstemperatur	+5° til +40°C	+5° til +40°C
Opbevaringstemperatur	-10° til +60°C	-10° til +60°C
Kapslingsklasse	IP 67	IP 67
Batteri	CR2032	CR2032
Batterilevetid	8000 h	8000 h

Sisällysluettelo

1.	Yleisiä ohjeita	14
2.	Turvallisuus.....	14
2.1.	Tärkeät turvallisuusohjeet	14
2.2.	Käyttötarkoitus	14
2.3.	Väärinkäyttö.....	14
2.4.	Henkilönsuojaimet	14
3.	Laitteen yleiskuva	14
3.1.	Painikkeiden toiminnot	14
4.	Käyttö	14
4.1.	Kytkeminen päälle ja pois päältä	14
4.2.	Lepotila.....	14
4.3.	Valikko.....	14
5.	Huolto.....	14
5.1.	Pariston vaihtaminen	14
6.	Vian korjaus	14
7.	Puhdistus	14
8.	Säilytys	14
9.	Hävittäminen	14
10.	Tekniset tiedot.....	14

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöä koskevat tiedot, noudata niitä, säilytä ne myöhempää käyttöä varten ja pidä ne aina saatavilla.

Varoitusymbolit	Merkitys
VAARA	Ilmoittaa vaarasta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
VAROITUS	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
VARO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan loukkaantumiseen, jos sitä vältetään.
HUOMIO	Ilmoittaa vaarasta, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä vältetään.
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



Elektrolyyttivuoto

- Vuotava myrkyllinen ja syövyttävä elektrolyytti ärsyttää silmiä ja ihoa.
- » Vältä kosketusta silmiin ja kehoon.
 - » Pese kosketuksiin joutunut kohta välittömästi runsaalla määrällä vettä ja hakeudu lääkäriin.



Räjähävä paristo

- Käsiin ja kehoon kohdistuva tapaturmavaara.
- » Käytä vain hyväksyttyä paristoa.
 - » Älä käytä vaurioitunutta, vääntynyttä tai kuumentunutta paristoa.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Digitaalinen työntömitta tarkkoihin pituus- ja etäisyysmittauksiin teollisissa ja käsityökohteissa.

Laitte on tarkoitettu yksinomaan seuraaviin mittaustehtäviin:

- Ulkoiset mittaukset ulkoisilla mittauskappaleilla
- Sisämittaukset sisäleukojen avulla
- Mittaukset 300 mm:n tai 500 mm:n alueella mallista riippuen
- Mittaukset 0,01 mm:n tarkkuudella

Laitteessa on Bluetooth-yhteys tietojen siirtämiseksi ulkoisiin laitteisiin.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

- Vältä tärinää, äkillisiä liikkeitä, ravistamista ja iskuja.
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä altista voimakkaalle kuumuudelle, auringonpaisteelle tai avotulelle.
- Kotelosta saa avata ainoastaan paristolokeron kannen pariston vaihtoa varten.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.

2.4. HENKILÖNSUOJAIMET

Noudata kansallisia ja paikallisia turvallisuutta ja tapaturmantorjuntaa koskevia määräyksiä. Varaa käyttöön ja käytä tehtävän ja odotettavissa olevien riskien mukaisia suojavaatteita, kuten turvakengä ja suojakäsineitä.

3. Laitteen yleiskuva



① Liukusäädin ② Paristokotelo ③ Lukitusruuvi ④ DATA-painike ⑤ Hienoksi hiottu mittauspinta ⑥ SET-painike ⑦ MENU-painike ⑧ LC-näyttö

3.1. PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

⑦ MENU:

- Siirry seuraavaan valikkoon tai valikkokohtaan nopealla painalluksella.
- Paina yli 2 sekuntia vahvistaaksesi esiasetuksen arvon.

⑥ SET:

- Siirry valikkokohdassa seuraavaan asetettavaan vaihtoehtoon nopealla painalluksella.
- Aseta nykyinen arvo nollapisteeksi painamalla yli kahden sekunnin ajan.

4. Käyttö

4.1. KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. SET tai MENU: Kytke työntömitta päälle painamalla jompaakumpaa painiketta.
 2. SET: Kytke työntömitta pois päältä painamalla tätä painiketta yli 6 sekunnin ajan.
- » OFF näkyy vahvistuksena näytöllä.

4.2. LEPOKATILA



Kytkeytyy päälle automaattisesti, kun laitetta ei ole käytetty 10 minuuttiin

1. Paina SET ja pidä sitä yli 4 sekunnin ajan.
 - » Lepotila on kytketty päälle.
2. Poistu lepotilasta liikuttamalla työntömittaa.

4.3. VALIKKO



■ (1) Nykyisen arvon asettaminen nollapisteeksi:

Paina MENU, paina SET.

■ (2) Mittayksikkö:

1. Paina 2x MENU.
 - » Aktiivinen asetus (MM tai INCH) näkyy näytössä.

2. Paina SET-painiketta mittayksikön muuttamiseksi.

■ (3) Nollapisteen asetus:

3. Paina 3x MENU, paina SET.
 - » SET -painikkeella voit asettaa arvon välillä 0–9, ja MENU -painikkeella voit siirtyä seuraavaan kohtaan.

» Paina MENU- -painiketta yli 2 sekunnin ajan vahvistaaksesi valinnan.

■ (4) Palauta tehdasasetukset:

Paina samanaikaisesti SET ja MENU yli kuusi sekuntia.

5. Huolto

Aikaväli	Huoltotyö	Suorittaja
Omien määräysten mukaan	Uudelleenkalibrointi, A1 Cal	Hoffmann Groupin huoltopalvelu

5.1. PARISTON VAIHTAMINEN

1. Nosta paristolokero varovasti ylös ruuvitalalla.
2. Vaihda paristo CR2032 (plus-napa osoittaa ylöspäin).
3. Aseta paristolokero paikoilleen ja paina se koteloon.

6. Vian korjaus

Häiriö	Mahdolliset syyt	Toimenpide
Työntömittaan ei voida muodostaa yhteyttä.	Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla yhteys saattaa muodostua vasta toisella tai kolmannella yrityksellä.	Katso kaavio nro 5 kohdasta RESET.
Näytöllä näkyy vikailmoitus: Err.bt2	Bluetooth®-moduulin konfigurointi ei onnistunut.	1. Paina mitä tahansa painiketta nopeasti. 2. Toista toimenpide tai suorita RESET.

7. Puhdistus

Poista epäpuhtaudet puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla. Kuivaa mekaaniset osat hyvin, jos ne ovat joutuneet kosketuksiin nesteiden kanssa. Älä käytä kemikaaleja, alkoholia sekä hioma-aineita tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.

8. Säilytys

Säilytä alkuperäisessä laatikossa -10 °C:n - +60 °C:n lämpötilassa. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kuumuuden, kosteuden ja liian läheisyydessä.

9. Hävittäminen



Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Vie paristot ja akut sopivaan keräyspisteeseen.

10. Tekniset tiedot

Parametrit	300	500
Resoluutio	0,01 mm	0,01 mm
Mittausalue	300 mm	500 mm
Tarkkuus	0,03 mm	0,05 mm
Toistotarkkuus	0,01 mm	0,01 mm
Maks. liukunopeus	2,5 m/s	2,5 m/s
Näytön päivitysnopeus	>10/s	>10/s
Paino	550 g	750 g
Työskentelylämpötila	+5 °C – +40 °C	+5 °C – +40 °C
Säilytyslämpötila	-10 °C – +60 °C	-10 °C – +60 °C
Suojausluokka	IP 67	IP 67
Paristo	CR2032	CR2032
Pariston kestoikä	8000 h	8000 h

Sommaire

1. Remarques générales	16
2. Sécurité	16
2.1. Consignes générales de sécurité.....	16
2.2. Utilisation normale.....	16
2.3. Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	16
2.4. Equipements de protection individuelle	16
3. Aperçu de l'appareil	16
3.1. Fonctions des touches.....	16
4. Utilisation.....	16
4.1. Mise en marche/arrêt	16
4.2. Mode Veille.....	16
4.3. Menu.....	16
5. Entretien	16
5.1. Remplacement de la pile.....	16
6. Dépannage.....	16
7. Nettoyage	16
8. Stockage.....	16
9. Mise au rebut	16
10. Caractéristiques techniques.....	16

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
DANGER	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
PRUDENCE	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.
ATTENTION	Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages matériels.
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Fuite d'électrolyte

Irritation des yeux et de la peau en raison de la fuite d'électrolyte toxique et corrosif.

- » Éviter tout contact avec les yeux et le corps.
- » En cas de contact, laver immédiatement et abondamment la zone affectée à l'eau, consulter un médecin.



Risque d'explosion de la pile

Risque de blessures aux mains et à d'autres parties du corps.

- » Utiliser uniquement une pile approuvée.
- » Ne plus utiliser la pile en cas d'endommagement, de déformation ou de dégagement de chaleur.

2.2. UTILISATION NORMALE

Pied à coulisse numérique pour des mesures précises de longueur et de distance dans les applications industrielles et artisanales.

L'appareil est exclusivement destiné aux tâches de mesure suivantes :

- Mesures extérieures avec mâchoires de mesure extérieures
- Mesures intérieures avec mâchoires de mesure intérieures
- Mesures dans une plage de 300 mm ou 500 mm selon le modèle
- Mesures avec une résolution de 0,01 mm

L'appareil dispose d'une connectivité Bluetooth® pour le transfert de données vers des appareils externes.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

- Éviter les vibrations, les mouvements brusques, les secousses et les chocs.
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil ou à une flamme nue.
- Ouvrir le boîtier pour le remplacement des piles uniquement au niveau du couvercle de pile.
- Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

2.4. EQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents. Choisir et mettre à disposition des équipements de protection, tels que des chaussures et des gants, en fonction de l'activité et des risques prévus.

3. Aperçu de l'appareil



① Curseur ② Compartiment à piles ③ Vis de blocage ④ DATA Touche ⑤ Surface de mesure finement rodée ⑥ SET Touche ⑦ MENU Touche ⑧ Écran LCD

3.1. FONCTIONS DES TOUCHES

⑦ MENU :

- Appuyer brièvement pour accéder au menu ou passer à l'élément de menu suivant.
- Appuyez pendant plus de 2 secondes pour confirmer la valeur préréglée.

⑥ SET :

- Appuyer brièvement pour passer au paramètre sélectionnable suivant de l'élément de menu.
- Appuyer pendant plus de deux secondes pour définir la valeur actuelle comme point zéro.

4. Utilisation

4.1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

1. Appuyer sur SET ou sur MENU pour mettre en marche le pied à coulisse.

2. Appuyer sur SET pendant plus de 6 secondes pour arrêter le pied à coulisse.

» OFF s'affiche pour confirmer à l'écran.

4.2. MODE VEILLE



Activation automatique au bout de 10 minutes d'inactivité

1. Maintenez SET enfoncée pendant plus de 4 secondes.
 - » Mode Veille activé manuellement.
2. Remuer le pied à coulisse pour désactiver le mode Veille.

4.3. MENU



■ (1) Régler la valeur actuelle comme point zéro :

Appuyez sur MENU, appuyez sur SET.

■ (2) Unité de mesure :

1. Appuyer 2x sur MENU.
 - » Le réglage actif (MM ou INCH) s'affiche.
2. Appuyer sur SET pour modifier l'unité de mesure.

■ (3) Régler le point zéro :

3. Appuyer 3x sur MENU, appuyer sur SET.
 - » Avec SET, régler une valeur comprise entre 0 et 9, avec MENU, passer à la position suivante.

» MENU Appuyez pendant plus de 2 secondes pour confirmer.

■ (4) Réinitialisation aux paramètres d'usine :

Appuyez simultanément sur les touches SET et MENU pendant plus de six secondes.

5. Entretien

Intervalle	Tâche d'entretien	Responsable
Selon sa propre réglementation	Rééquilibrage suivant A1 Cal	Service clientèle Hoffmann Group

5.1. REMPLACEMENT DE LA PILE

1. Soulever avec précaution le logement pour pile à l'aide d'un tournevis pour vis à fente.
2. Remplacer la pile CR2032 (le pôle positif est dirigé vers le haut).
3. Mettre en place le logement pour pile et l'insérer dans le boîtier.

6. Dépannage

Perturbation	Causes possibles	Mesure
Connexion impossible au pied à coulisse.	Après la première utilisation, deux à trois tentatives peuvent être nécessaires avant que la connexion fonctionne.	Graphique C n° 5 pour RESET à respecter.
Message d'erreur sur l'affichage : Err.bt2	La configuration du module Bluetooth® n'a pas été effectuée correctement.	1. Appuyer brièvement sur n'importe quel bouton. 2. Répétez l'opération ou effectuez RESET.

7. Nettoyage

Éliminer les salissures à l'aide d'un chiffon propre, doux et sec. Après un contact avec des liquides, bien sécher les pièces mécaniques. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques, à base d'alcool, abrasifs ou contenant des solvants.

8. Stockage

Stocker dans la boîte d'origine à des températures comprises entre -10 °C et +60 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la saleté.

9. Mise au rebut



Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Déposer les piles et batteries dans un centre de collecte approprié.



10. Caractéristiques techniques

Paramètres	300	500
Résolution	0,01 mm	0,01 mm
Plage de mesure	300 mm	500 mm
Précision	0,03 mm	0,05 mm
Répétabilité	0,01 mm	0,01 mm
Vitesse maximale de la vanne	2,5 m/s	2,5 m/s
Taux de rafraîchissement de l'écran	>10/s	>10/s
Poids	550 g	750 g
Température de service	+5° à +40°C	+5° à +40°C

Paramètres	300	500
Température de stockage	-10° à +60°C	-10° à +60°C
Indice de protection	IP 67	IP 67
Pile	CR2032	CR2032
Durée de vie des piles	8000 h	8000 h

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

Indice

1.	Note generali	19
2.	Sicurezza	19
2.1.	Avvertenze fondamentali per la sicurezza.....	19
2.2.	Uso previsto	19
2.3.	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile.....	19
2.4.	Dispositivi di protezione individuale.....	19
3.	Panoramica dell'apparecchio.....	19
3.1.	Funzioni dei pulsanti	19
4.	Utilizzo	19
4.1.	Accensione e spegnimento.....	19
4.2.	Modalità stand-by.....	19
4.3.	Menu.....	19
5.	Manutenzione.....	19
5.1.	Sostituzione della batteria.....	19
6.	Risoluzione del problema	19
7.	Pulizia	19
8.	Stoccaggio	19
9.	Smaltimento	19
10.	Dati tecnici	19

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

18

1. Note generali



Leggere le informazioni sull'utilizzo, seguirle attentamente, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
PERICOLO	Indica un pericolo che causa morte o lesioni gravi se non viene evitato.
AVVERTENZA	Indica un pericolo che può causare morte o lesioni gravi se non viene evitato.
CAUTELA	Indica un pericolo che può causare lesioni lievi o di media entità se non viene evitato.
ATTENZIONE	Indica un pericolo che può causare danni materiali se non viene evitato.
ATTENZIONE	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Fuoriuscita di elettroliti

Irritazione degli occhi e della pelle dovuta alla fuoriuscita di elettroliti tossici e corrosivi.

- » Evitare il contatto con occhi e parti del corpo.
- » In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua; consultare un medico.

ATTENZIONE

Pericolo di esplosione della batteria

Pericolo di lesioni a mani e parti del corpo.

- » Utilizzare solo batterie autorizzate.
- » In caso di danneggiamento, deformazione o sviluppo di calore, la batteria non deve essere usata.

2.2. USO PREVISTO

Calibro digitale per misurazioni precise di lunghezze e distanze in applicazioni industriali e artigianali.

Il dispositivo è destinato esclusivamente alle seguenti operazioni di misurazione:

- Misurazioni esterne con ganasce di misura esterne
- Misurazioni interne con ganasce interne
- Misurazioni nell'intervallo di 300 mm o 500 mm a seconda del modello
- Misurazioni con risoluzione di 0,01 mm

Il dispositivo dispone di connettività Bluetooth per il trasferimento dei dati a dispositivi esterni.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

- Evitare vibrazioni, movimenti bruschi, oscillazioni e colpi.
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti o fiamme libere.
- Per sostituire le batterie, aprire l'alloggiamento solo dalla parte del coperchio del vano batterie.
- Non apportare modifiche non autorizzate.

2.4. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Osservare le norme nazionali e regionali in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni. L'abbigliamento di protezione, come scarpe di sicurezza e guanti protettivi, deve essere selezionato e messo a disposizione in base alla rispettiva attività e ai rischi a essa associati.

3. Panoramica dell'apparecchio



① Cursore ② Vano batterie ③ Vite di bloccaggio ④ DATA Tasto ⑤ Superficie di misura lappata con precisione ⑥ SET Tasto ⑦ MENU Tasto ⑧ Display LC

3.1. FUNZIONI DEI PULSANTI

⑦ MENU:

- Premere brevemente per passare al menu o alla voce di menu successiva.
- Premere per più di 2 secondi per confermare il valore preimpostato.

⑥ SET:

- Premere brevemente per passare all'impostazione selezionabile successiva all'interno della voce di menu.
- Premere per più di due secondi per impostare il valore corrente come punto zero.

4. Utilizzo

4.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

1. SET Premere o MENU per accendere il calibro a corsoio.
 2. SET Premere per più di 6 secondi per spegnere il calibro a corsoio.
- » OFF viene visualizzato sul display per confermare.

4.2. MODALITÀ STAND-BY



Attivazione automatica dopo 10 minuti di inattività

1. Tenere premuto SET per più di 4 secondi.
 - » Modalità stand-by attivata manualmente.
2. Muovere il calibro a corsoio per disattivare la modalità stand-by.

4.3. MENU



■ **(1) Impostazione del valore attuale come punto zero:**

Premere MENU, premere SET.

■ **(2) Unità di misura:**

1. Premere 2x MENU.
 - » Viene visualizzata l'impostazione attiva (MM o INCH).
2. Premere SET per modificare l'unità di misura.

■ **(3) Impostazione del punto zero:**

3. Premere 3x MENU, premere SET.
 - » Con SET impostare un valore compreso tra 0 e 9, con MENU passare alla posizione successiva.

» MENU Premere per più di 2 secondi per confermare.

■ **(4) Ripristino delle impostazioni di fabbrica:**

Premere contemporaneamente SET e MENU per più di sei secondi.

5. Manutenzione

Intervallo	Intervento di manutenzione	Addetto all'esecuzione
A propria discrezione	Ritaratura secondo A1 Cal	Servizio clienti di Hoffmann Group

5.1. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Sollevare delicatamente il vano batterie con l'aiuto di un giravite per viti con intaglio.
2. Sostituire la batteria CR2032 (polo positivo rivolto verso l'alto).
3. Reinserire il vano batterie spingendolo all'interno dell'alloggiamento.

6. Risoluzione del problema

Guasto	Possibili cause	Intervento
Connessione con il calibro a corsoio impossibile.	Dopo un uso iniziale possono essere necessari due o tre avvii prima che la connessione funzioni.	Figura n. 5 per RESET.
Messaggio di errore sul display: Err.bt2	La configurazione del modulo Bluetooth® non è stata eseguita correttamente.	1. Premere brevemente un pulsante qualsiasi. 2. Ripetere la procedura o eseguire RESET.

7. Pulizia

Rimuovere le impurità con un panno pulito, morbido e asciutto. Asciugare bene le parti meccaniche dopo il contatto con liquidi. Non utilizzare detergenti chimici, alcolici, abrasivi o a base di solventi.

8. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale a una temperatura compresa tra -10 °C e +60 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, fonti di calore, umidità e sporcizia.

9. Smaltimento



Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Portare le batterie in un punto di raccolta adeguato.

10. Dati tecnici

Parametri	300	500
Risoluzione	0,01 mm	0,01 mm
Campo di misura	300 mm	500 mm
Accuratezza	0,03 mm	0,05 mm
Ripetibilità	0,01 mm	0,01 mm
Velocità massima di scorrimento	2,5 m/s	2,5 m/s
Frequenza di aggiornamento del display	>10/s	>10/s
Peso	550 g	750 g
Temperatura di esercizio	Da +5 °C a +40 °C	Da +5 °C a +40 °C
Temperatura di immagazzinamento	da -10 a +60 °C	da -10 a +60 °C
Grado di protezione	IP 67	IP 67
Batteria	CR2032	CR2032
Durata batteria	8000 h	8000 h

de

Parametri	300	500

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

20

Sadržaj

1.	Opće upute.....	22
2.	Sigurnost.....	22
2.1.	Osnovne sigurnosne upute.....	22
2.2.	Namjenska upotreba.....	22
2.3.	Nepropisna upotreba.....	22
2.4.	Osobna zaštitna oprema.....	22
3.	Pregled uređaja.....	22
3.1.	Funkcije tipki.....	22
4.	Rukovanje.....	22
4.1.	Uključivanje i isključivanje.....	22
4.2.	Način mirovanja.....	22
4.3.	Izbornik.....	22
5.	Održavanje.....	22
5.1.	Izmjena baterija.....	22
6.	Otklanjanje kvara.....	22
7.	Čišćenje.....	22
8.	Skladištenje.....	22
9.	Odlaganje.....	22
10.	Tehnički podaci.....	22

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Opće upute

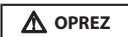


Pročitajte informacije o upotrebi i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
 OPASNOST	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
 UPOZORENJE	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teških ozljeda.
 OPREZ	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do lakših ili umjerenih ozljeda.
POZOR	Označava opasnost koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do materijalne štete.
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE



Istjecanje elektrolita

- Nadraženost očiju i kože zbog istjecanja otrovnog i nagrizajućeg elektrolita.
- » Izbjegavajte kontakt s očima i tijelom.
 - » U slučaju kontakta, odmah isperite pogođeno mjesto s puno vode, potražite liječničku pomoć.



Eksplodirajuća baterija

- Opasnost od ozljeda ruku i tijela.
- » Koristiti samo odobrenu bateriju.
 - » U slučaju oštećenja, deformacije ili zagrijavanja ne upotrebljavati bateriju.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Digitalno pomično mjerilo za precizna mjerenja duljine i udaljenosti u industrijskim i ručnim primjenama.

uređaj je namijenjen samo za sljedeće zadatke mjerenja:

- Vanjska mjerenja s vanjskim mjernim čeljustima
- Unutarnja mjerenja s unutarnjim mjernim čeljustima
- Mjerenja u rasponu od 300 mm ili 500 mm, ovisno o modelu
- Mjerenja s razlučivošću od 0,01 mm

Uređaj ima Bluetooth vezu za prijenos podataka s vanjskim uređajima.

2.3. NEPROPISNNA UPOTREBA

- Izbjegavati Vibracije, nagle pokrete, protresanje i udarce.
- Ne koristiti u područjima s opasnošću od eksplozije.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili otvorenom plamenu.
- Na kućištu otvarajte samo poklopac za baterije radi zamjena baterija.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.

2.4. OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za sigurnost i sprječavanje nezgoda. Zaštitna odjeća, kao što je zaštita za stopala i zaštitne rukavice, mora se odabrati i staviti na raspolaganje sukladno očekivanim rizicima kod odgovarajućih aktivnosti.

3. Pregled uređaja



- ① Klizač ② Pretinac za baterije ③ Zaustavni vijak ④ DATA tipka ⑤ Fino polirana mjerna površina ⑥ SET tipka ⑦ MENU tipka ⑧ LC-Display

3.1. FUNKCIJE TIPKI

⑦ MENU:

- Pritisnuti kratko za prijelaz na izbornik ili na sljedeću stavku izbornika.
- Pritisnite više od 2 sekundi kako biste potvrdili prethodno postavljenu vrijednost.

⑥ SET:

- Pritisnuti kratko za prijelaz na sljedeću postavku koja se može odabrati unutar stavke izbornika.
- Pritisnuti dulje od dvije sekunde da postavljanje trenutne vrijednosti kao nulta točka.

4. Rukovanje

4.1. UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

1. SET ili pritisnuti MENU za uključivanje pomičnog mjerila.
 2. SET za isključivanje pomičnog mjerila držati pritisnutu tipku duže od 6 sekundi.
- » OFF pojavljuje se na zaslonu za potvrdu.

4.2. NAČIN MIROVANJA



Automatsko aktiviranje nakon 10 minuta neaktivnosti

1. Pritisnite i zadržite SET dulje od 4 sekundi.
 - » Način mirovanja ručno aktiviran.
2. Za deaktiviranje načina mirovanja pomaknuti pomično mjerilo.

4.3. IZBORNIK



■ (1) Postavljanje trenutačne vrijednosti za nultu točku:

Pritisnite MENU, pritisnite SET.

■ (2) Mjerna jedinica:

1. Pritisnite IZBORNIK 2x.
 - » Prikazuje se Active Postavke (MM ili INČ).
2. Pritisnuti SET za promjenu mjerne jedinice.

■ (3) Podesiti nultu točku:

3. Pritisnite MENU 3x, pritisnite SET.
 - » Koristite SET za postavljanje vrijednosti između 0 i 9, pritisnite MENU za prelazak na sljedeću znamenku.

» Za potvrdu pritisnite MENU na više od 2 sekundi.

■ (4) ponovno postavljanje na tvorničke postavke:

Istovremeno pritisnite SET i MENU na više od šest sekundi.

5. Održavanje

Interval	Rad održavanja	Treba izvesti
Prema vlastitim propisima	Ponovna kalibracija prema A1 Cal	Korisnička podrška Hoffmann Group

5.1. IZMJENA BATERIJA

1. Pretinac za baterije oprezno otvoriti ravnim odvijačem.
2. Zamijeniti CR2032 bateriju (pozitivan pol okrenuti prema gore).
3. Pretinac za baterije umetnuti u kućište i pritisnuti.

6. Otklanjanje kvara

Smetnja	Mogući uzroci	Mjera
Nije moguća veza s pomičnim mjerilom.	Nakon početne uporabe, mogu biti potrebna dva do tri pokušaja da veza funkcionira.	Pogledajte dijagram  br. 5 za RESET.
Poruka o pogrešci na zaslonu: Err.bt2	Konfiguracija Bluetooth ® modula nije ispravna.	1. Kratko pritisnuti bilo koju tipku. 2. Ponovite postupak ili izvršite RESET.

7. Čišćenje

Uklonite prljavštinu čistom, mekom i suhom krpom. Nakon kontakta s tekućinama, dobro osušite mehaničke dijelove. Nemojte primjenjivati sredstva za čišćenje koja sadržavaju kemikalije, alkohol, abrazivna sredstva ili otapala.

8. Skladištenje

Skladištiti na temperaturi od -10 °C do +60 °C u izvornoj kutiji. Ne skladištiti u blizini nagrizajućih, agresivnih kemijskih tvari, otapala, izvora topline, niti u prostorima s vlagom i prljavštinom.

9. Odlaganje



Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Baterije i akumulatore odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.

10. Tehnički podaci

Parametar	300	500
Rezolucija	0,01 mm	0,01 mm
Mjernog područja	300 mm	500 mm
Točnost	0,03 mm	0,05 mm
Točnost ponavljanja	0,01 mm	0,01 mm
Maks. Brzina stakalca	2,5 m/s	2,5 m/s.
Prikaz brzine osvježavanja	> 10/s	> 10/s
Težina	550 g	750 g
Radna temperatura	od +5° do +40 °C	od +5° do +40 °C
Temperatura skladištenja	od -10° do +60 °C	od -10° do +60 °C
Vrsta zaštite	IP 67	IP 67
Baterija	CR2032	CR2032
Vijek trajanja baterije	8000 h	8000 h

Turinys

1.	Bendrieji nurodymai	24
2.	Saugumas.....	24
2.1.	Esminės saugos nuorodos	24
2.2.	Naudojimas pagal paskirtį	24
2.3.	Netinkamas naudojimas.....	24
2.4.	Asmens apsaugos priemonės	24
3.	Įrenginio apžvalga	24
3.1.	Mygtukų funkcijos	24
4.	Valdymas.....	24
4.1.	Įjungimas ir išjungimas	24
4.2.	Ramybės režimas	24
4.3.	Menu	24
5.	Techninė priežiūra	24
5.1.	Baterijos keitimas	24
6.	Problemų sprendimas.....	24
7.	Valymas	24
8.	Laikymas	24
9.	Utilizavimas	24
10.	Techniniai duomenys	24

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukcijas, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
PAVOJUS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, sukels mirtį ar rimtų sužalojimų.
ĮSPĖJIMAS	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti mirtį ar rimtų sužalojimų.
DĖMESIO	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti lengvų ar vidutinio sunkumo sužalojimų.
DĖMESIO	Nurodo pavojų, kuris, jei jo nebus išvengta, gali sukelti materialinės žalos.
i	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triukščių.

2. Saugumas

2.1. ESMINĖS SAUGOS NUORODOS

PERSPĖJIMAS

Išsiliejęs elektrolitas

- Akių ir odos sudirginimas dėl išsiliejusio nuodingo ir dirginančio elektrolito.
- » Venkite sąlyčio su akimis ir kūnu.
- » Sąlyčio paveiktą vietą iškart nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

PERSPĖJIMAS

Sprogi baterija

- Rankų, kojų ir kūno sužalojimo rizika.
- » Naudokite tik leistą bateriją.
- » Nenaudokite baterijos, jei ji sugadinta, deformuota ar kaista.

2.2. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Skaitmeninis slankmatis, skirtas tiksliai ir atstumo matavimui pramonės ir amatų srityse.

Prietaisas skirtas tik šiems matavimo uždaviniais:

- Išoriniai matavimai su išoriniais matavimo spaustukais
- Vidaus matavimai su vidaus matavimo žnyplėmis
- Matavimai 300 mm arba 500 mm diapazone, priklausomai nuo modelio
- Matavimai su 0,01 mm skiriamąja geba

Įrenginys turi Bluetooth ryšį, skirtą duomenų perdavimui į išorinius įrenginius.

2.3. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Venkite vibracijos, trūkčiojančių judesių ir smūgių.
- Nenaudokite potencialiai sprogiose atmosferose.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių ar atviros liepsnos.
- Korpusė atidarinėkite tik baterijos uždangą, kai norite pakeisti bateriją.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.

2.4. ASMENS APSAUGOS PRIEMONĖS

Laikykites nacionalinių ir regioninių saugumo ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Apsauginius drabužius, pvz., kojų apsaugą ir apsaugines pirštines, reikia pasirinkti ir jomis apsirūpinti, atsižvelgiant į atitinkamą veiklą ir numatomą riziką.

3. Įrenginio apžvalga



① Slenkstis ② Baterijų skyrius ③ Fiksavimo varžtas ④ DATA mygtukas ⑤ Labai tiksliai šlifluotas matavimo paviršius ⑥ SET mygtukas ⑦ MENU mygtukas ⑧ LC Display

3.1. MYGTUKŲ FUNKCIJOS

⑦ MENU:

- Trumpai spustelkite, kad pereitumėte į meniu arba kitą meniu elementą.
- Paspauskite ilgiau nei 2 sekundes, kad patvirtintumėte iš anksto nustatytą vertę.

⑥ SET:

- Trumpai spustelkite, norėdami pereiti prie kito pasirinkto meniu elemento.
- Norėdami nustatyti nulinę vertę, laikykite nuspaudę ilgiau negu dvi sekundes.

4. Valdymas

4.1. ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. Norėdami įjungti slankmatį, paspauskite SET arba MENU mygtuką.
2. Norėdami išjungti slankmatį, nuspauskite SET mygtuką ir palaikykite daugiau nei 6 sekundes.

» Mygtukas OFF ekrane atsiranda patvirtinimui.

4.2. RAMYBĖS REŽIMAS



Automatinis aktyvavimas po 10 minučių neveikimo

1. SET laikykite nuspaustą ilgiau nei 4 sekundes.
 - » Ramybės režimas aktyvuotas rankiniu būdu.
2. Norėdami išjungti ramybės režimą, pajudinkite slankmatį.

4.3. MENU



■ (1) Nustatyti dabartinę vertę kaip nulinį tašką:

Paspauskite MENU, paspauskite SET.

■ (2) Matavimo vienetas:

1. Paspauskite 2x MENU.
 - » Rodomas aktyvus nustatymas (MM arba INCH).
2. Norėdami keisti matavimo vienetą, spauskite SET mygtuką.

■ (3) Nustatyti nulinį tašką:

3. Paspauskite 3x MENU, SET.
 - » Naudodami SET nustatykite vertę nuo 0 iki 9, naudodami MENU pereikite prie kitos vietos.

» MENU Paspauskite ilgiau nei 2 sekundes, kad patvirtintumėte.

■ (4) Atkurti gamyklinius nustatymus:

Tuo pačiu metu ilgiau nei šešias sekundes spauskite mygtukus SET ir MENU.

5. Techninė priežiūra

Intervalas	Priežiūros darbai	Turi atlikti
Pagal jų pačių nuostatas	Pakartotinis kalibravimas pagal A1 Cal	Hoffmann Group klientų aptarnavimo tarnyba

5.1. BATERIJOS KEITIMAS

1. Naudodami atsuktuvą plokščia geležte, atsargiai atsukite ir išimkite baterijos skyrių.
2. Pakeiskite CR2032 bateriją (teigiami poliai nukreipti aukštyn).
3. Įdėkite baterijos skyrių ir įspauskite į korpusą.

6. Problemų sprendimas

Triktis	Galimos priežastys	Sprendimas
Prijungti prie slankmačio neįmanoma.	Po pirmojo naudojimo gali prireikti dviejų ar trijų bandymų, kad ryšys veiktų.	Nr. 5 schema, skirta RESET.
Klaidos pranešimas ekrane: Err.bt2	Bluetooth® modulio konfigūracija nebuvo atlikta teisingai.	1. Trumpai spustelkite bet kurį klavišą. 2. Pakartokite veiksmą arba atlikite RESET.

7. Valymas

Pašalinkite nešvarumus naudodami švarią, minkštą ir sausą šluostę. Po kontakto su skysčiais gerai išdžiovinkite mechanines dalis. Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chemikalų, etanolio arba tirpiklių.

8. Laikymas

Laikykite originalioje dėžėje tarp -10 °C ir +60 °C temperatūroje. Nelaikykite šalia šildančių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

9. Utilizavimas



Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Baterijas ir įkraunamas baterijas nuneškite į tinkamą surinkimo vietą.

10. Techniniai duomenys

Parametrai	300	500
Paleidimas	0,01 mm	0,01 mm
Matavimo ribos	300 mm	500 mm
Tikslumas	0,03 mm	0,05 mm
Atsikartojimas	0,01 mm	0,01 mm
Maks. stumiamojo greitis	2,5 m/s	2,5 m/s
Ekrano atnaujinimo dažnis	>10/s	>10/s
Svoris	550 g	750 g
Darbinė temperatūra	+5° iki +40°C	+5° iki +40°C
Laikymo temperatūra	-10° iki +60°C	-10° iki +60°C
Apsaugos klasė	IP 67	IP 67
Baterija	CR2032	CR2032
Baterijų veikimo trukmė	8000 h	8000 h

Inhoudsopgave

1.	Algemene aanwijzingen	26
2.	Veiligheid	26
2.1.	Basisveiligheidsinstructies	26
2.2.	Beoogd gebruik	26
2.3.	Onjuist gebruik	26
2.4.	Persoonlijke beschermingsmiddelen	26
3.	Overzicht van het apparaat	26
3.1.	Toetsfuncties	26
4.	Bediening	26
4.1.	In- en uitschakelen	26
4.2.	Ruststand	26
4.3.	Menu	26
5.	Onderhoud	26
5.1.	Batterij vervangen	26
6.	Storingen verhelpen	26
7.	Reiniging	26
8.	Opslag	26
9.	Afvoer	26
10.	Technische gegevens	26

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzing lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
GEVAAR	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg heeft als het niet wordt voorkomen.
WAARSCHUWING	Duidt een gevaar aan, dat de dood of zwaar letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
PAS OP	Duidt een gevaar aan, dat licht of middelmatig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
LET OP	Duidt een gevaar aan, dat materiële schade tot gevolg kan hebben als het niet wordt voorkomen.
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

VOORZICHTIG

Uitstromende elektrolyt

- Oog- en huidirritaties door uitstromende, giftige en bijtende elektrolyt.
- » Contact met ogen en lichaam vermijden.
- » Bij contact de desbetreffende plek onmiddellijk met veel water spoelen en een arts raadplegen.

VOORZICHTIG

Exploderende batterij

- Gevaar voor letsel aan handen en lichaam.
- » Alleen toegestane batterij gebruiken.
- » Bij beschadiging, vervorming of warmteontwikkeling, batterij niet gebruiken.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

Digitale schuifmaat voor nauwkeurige lengte- en afstandsmetingen in industriële en ambachtelijke toepassingen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de volgende meetopgaven:

- Buitenmetingen met buitenmeetbekken
- Binnenmetingen met binnenmeetbekken
- Metingen in het bereik van 300 mm of 500 mm, afhankelijk van het model
- Metingen met een resolutie van 0,01 mm

Het apparaat beschikt over Bluetooth-connectiviteit voor gegevensoverdracht naar externe apparaten.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

- Trillingen, schoksgewijze bewegingen, schokken en slagen voorkomen.
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht of open vuur.
- Behuizing alleen openen bij batterijdeksel voor vervanging van de batterijen.
- Niet zelf ombouwen.

2.4. PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Nationale en regionale voorschriften voor veiligheid en ongevallenpreventie in acht nemen. Beschermende kleding zoals voetbescherming en veiligheidshandschoenen overeenkomstig de betreffende werkzaamheid en de te verwachten risico's kiezen en beschikbaar stellen.

3. Overzicht van het apparaat



- ① Schuifknop ② Batterijvak ③ Borgschroef ④ DATA-knop ⑤ Fijn gelapte meetopervlakte ⑥ SET-knop ⑦ MENU-knop ⑧ LC-Display

3.1. TOETSFUNCTIES

⑦ MENU:

- Kort indrukken om naar het menu of het volgende menupunt te gaan.
- Druk langer dan 2 seconden om de vooraf ingestelde waarde te bevestigen.

⑥ SET:

- Kort indrukken om naar de volgende selecteerbare instelling binnen het menu-punt te gaan.
- Langer dan twee seconden indrukken om de actuele waarde als nulpunt in te stellen.

4. Bediening

4.1. IN- EN UITSCHAKELLEN

1. SET of MENU indrukken om de schuifmaat in te schakelen.
 2. SET langer dan 6 seconden indrukken om de schuifmaat uit te schakelen.
- » OFF verschijnt als bevestiging op het display.

4.2. RUSTSTAND



Automatische activering na 10 minuten inactiviteit

1. Houd SET langer dan 4 seconden ingedrukt.
 - » Ruststand handmatig geactiveerd.
2. Schuifmaat bewegen om ruststand te beëindigen.

4.3. MENU



■ (1) Actuele waarde als nulpunt instellen:

Druk op MENU, druk op SET.

■ (2) Meeteenheid:

1. Druk 2x op MENU.
 - » Actieve instelling (MM of INCH) wordt weergegeven.
2. SET indrukken om meeteenheid te wijzigen.

■ (3) Nulpunt instellen:

3. 3x MENU indrukken, SET indrukken.
 - » Met SET waarde tussen 0 en 9 instellen, met MENU naar volgende positie gaan.

» MENU- langer dan 2 seconden ingedrukt om te bevestigen.

■ (4) Terugzetten naar fabrieksinstellingen:

Druk tegelijkertijd langer dan zes seconden op SET en MENU.

5. Onderhoud

Interval	Onderhoudswerkzaamheden	Uit te voeren door
Volgens eigen voorschriften	Herkalibratie volgens A1 Cal	Klantenservice Hoffmann Group

5.1. BATTERIJ VERVANGEN

1. Batterijvak voorzichtig opwippen met sleufschroevendraaier.
2. Batterij CR2032 vervangen (pluspool wijst omhoog).
3. Batterijvak aanbrengen en in behuizing drukken.

6. Storingen verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaken	Maatregel
Verbinding met schuifmaat niet mogelijk.	Na aanvankelijk gebruik kan het twee tot drie startpogingen duren voordat de verbinding functioneert.	Zie afbeelding C nr. 5 voor RESET.
Foutmelding op display: Err.bt2	De configuratie van de Bluetooth®-module is niet correct verlopen.	1. Kort een willekeurige toets indrukken. 2. Herhaal de procedure of voer een RESET uit op .

7. Reiniging

Verontreinigingen met schone, zachte en droge doek verwijderen. Na contact met vloeistoffen mechanische onderdelen goed drogen. Geen chemische, alcoholische, schuurmiddel- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

8. Opslag

In de originele box bij temperaturen tussen -10 °C en +60 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, hitte, vocht en vuil.

9. Afvoer



Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Batterijen en accu's naar een geschikt verzamelpunt brengen.

10. Technische gegevens

Parameter	300	500
Resolutie	0,01 mm	0,01 mm
Meetbereik	300 mm	500 mm
Nauwkeurigheid	0,03 mm	0,05 mm
Reproduceerbaarheid	0,01 mm	0,01 mm
Max. schuifsnelheid	2,5 m/s	2,5 m/s
Vernieuwingsfrequentie van het scherm	>10/s	>10/s
Gewicht	550 g	750 g
Werktemperatuur	+5 °C tot +40 °C	+5 °C tot +40 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +60 °C	-10 °C tot +60 °C
Beschermklasse	IP 67	IP 67
Batterij	CR2032	CR2032

Parameter	300	500
Batterijlevensduur	8000 h	8000 h

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

Innholdsfortegnelse

1.	Generelle merknader	29
2.	Sikkerhet	29
2.1.	Grunnleggende sikkerhetshenvisninger	29
2.2.	Korrekt bruk	29
2.3.	Ikke-korrekt bruk	29
2.4.	Personlig verneutstyr	29
3.	Apparatoversikt	29
3.1.	Tastefunksjoner	29
4.	Betjening	29
4.1.	Slå på og av	29
4.2.	Hvilemodus	29
4.3.	Meny	29
5.	Vedlikehold	29
5.1.	Skifte batteri	29
6.	Utbedring av feil	29
7.	Rengjøring	29
8.	Lagring	29
9.	Avfallsbehandling	29
10.	Tekniske data	29

1. Generelle merknader



Les informasjonen om bruk, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
FARE	Kjennemerker en fare som vil føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
ADVARSEL	Kjennemerker en fare som kan føre til død eller alvorlige personskader dersom den ikke unngås.
FORSIKTIG	Identifiserer en fare som kan føre til letter eller middels alvorlig personskade hvis den ikke unngås.
OBS	Identifiserer en fare som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.
i	Identifiserer nyttige tips og merknader samt informasjon for effektiv og feilfri drift.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

FORSIKTIG

Elektrolyttlekkasje

Irritasjon av øyne og hud på grunn av at det lekker giftig og etsende elektrolytt.

- » Unngå kontakt med øyne og kropp.
- » Ved kontakt må det berørte stedet straks vaskes med mye vann; oppsøk lege.

FORSIKTIG

Batteri som eksploderer

Fare for skader på hender og kropp.

- » Bruk kun godkjente batterier.
- » Ikke bruk batteriet dersom det har skader, er deformert eller blir varmt.

2.2. KORREKT BRUK

Digital skyvelære for presise lengde- og avstandsmålinger i industrielle og håndverksmessige anvendelser.

Enheten er utelukkende beregnet for følgende måleoppgaver:

- Utvendige målinger med utvendige måleklør
- Innvendige målinger med innvendige måleklør
- Målinger i området 300 mm eller 500 mm, avhengig av modell
- Målinger med oppløsning på 0,01 mm

Enheten har Bluetooth-tilkobling for dataoverføring til eksterne enheter.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

- Unngå vibrasjoner, rykkaktige bevegelser, støt og slag.
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Skal ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys eller åpen ild.
- Kun batteridekslet på huset skal åpnes for å bytte batterier.
- Ikke utfør egenmekkete konstruksjonsendringer.

2.4. PERSONLIG VERNEUTSTYR

Overhold nasjonale og regionale forskrifter om sikkerhet og arbeidsvern. Velg og hold klar vernekledd som f.eks. vernesko og vernehansker i samsvar med det aktuelle arbeidet og de risikoer som kan forventes.

3. Apparatoversikt



① Skyveknapp ② Batterirom ③ Festskrue ④ DATA-knapp ⑤ Finpolert måleflate ⑥ SET-knapp ⑦ MENU-knapp ⑧ LC-Display

3.1. TASTEFUNKSJONER

⑦ MENU:

- Trykk kort for å gå til menyen eller til neste menypunkt.
- Trykk i mer enn 2 sekunder for å bekrefte forhåndsinnstilt verdi.

⑥ SET:

- Trykk kort for å gå til neste valgbar innstilling innenfor menypunktet.
- Trykk i mer enn 2 sekunder for å sette gjeldende verdi som nullpunkt.

4. Betjening

4.1. SLÅ PÅ OG AV

1. Trykk på SET eller MENU for å slå skyvelæren på.
2. Hold SET inne i mer enn 6 sekunder for å slå skyvelæren av.

» OFF vises som bekreftelse på displayet.

4.2. HVILEMODUS



Automatisk aktivisering etter 10 minutters inaktivitet

1. Trykk på og hold nede SET i mer enn 4 sekunder.
- » Manuelt aktivert dvalemodus.

2. Flytt linjalen for å deaktivere hvilemodus.

4.3. MENY



■ (1) Sett gjeldende verdi som nullpunkt:

Trykk på MENU, trykk på SET.

■ (2) Måleenhet:

1. Trykk 2x på MENU.
- » Aktiv innstilling (MM eller INCH) vises.

2. Trykk på SET for å endre måleenhet.

■ (3) Innstilling av nullpunkt:

3. Trykk 3x på MENU, trykk på SET.
- » Med SET still inn verdien mellom 0 og 9, med MENU gå til neste sted.

» MENU Trykk i mer enn 2 sekunder for å bekrefte.

■ (4) Tilbakestill til fabrikkinnstillinger:

Trykk samtidig på SET og MENU i mer enn seks sekunder.

5. Vedlikehold

Intervall	Vedlikeholdsarbeid	Skal utføres av
I samsvar med egne forskrifter	Ny kalibrering etter A1 Cal	Kundeservice Hoffmann Group

5.1. SKIFTE BATTERI

1. Åpne batteridekslet forsiktig med en flat skrutrekker.
2. Skift ut batteriet CR2032 (plusspolen vender opp).
3. Sett på batteridekslet og trykk det inn i huset.

6. Utbedring av feil

Feil	Mulige årsaker	Tiltak
Kan ikke kobles til skyvelære.	Etter første gangs bruk kan det ta to til tre forsøk før tilkoblingen fungerer.	Se figur C nr. 5 for RESET.
Feilmelding på displayet: Err.bt2	Konfigurasjonen av Bluetooth®-modulen har ikke blitt utført korrekt.	1. Trykk kort på en hvilken som helst tast. 2. Gjenta prosessen eller utfør RESET ().

7. Rengjøring

Fjern smuss med en ren, myk og tørr klut. Tørk de mekaniske delene godt når de har vært i kontakt med væske. Ikke bruk kjemiske, alkoholholdige, slipende eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.

8. Lagring

Skal lagres i originalboksen ved temperaturer mellom -10 °C og +60 °C. Skal ikke lagres i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, varme, fuktighet og smuss.

9. Avfallsbehandling



Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Ta batterier og oppladbare batterier til et egnet innsamlingssted.

10. Tekniske data

Parametere	300	500
Oppløsning	0,01 mm	0,01 mm
Måleområde	300 mm	500 mm
Nøyaktighet	0,03 mm	0,05 mm
Repeterbarhet	0,01 mm	0,01 mm
Maks. skyvehastighet	2,5 m/s	2,5 m/s
Skjermoppdateringsfrekvens	>10/s	>10/s
Vekt	550 g	750 g
Arbeidstemperatur	+5 °C til +40 °C	+5 °C til +40 °C
Lagringstemperatur	-10 °C til +60 °C	-10 °C til +60 °C
Type vern	IP 67	IP 67
Batteri	CR2032	CR2032
Batterilevetid	8000 h	8000 h

Spis treści

1.	Informacje ogólne	31
2.	Bezpieczeństwo	31
2.1.	Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa	31
2.2.	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	31
2.3.	Niewłaściwe użytkowanie	31
2.4.	Środki ochrony indywidualnej	31
3.	Przegląd części urządzenia	31
3.1.	Funkcje przycisków	31
4.	Obsługa	31
4.1.	Włączanie i wyłączanie	31
4.2.	Tryb uśpienia	31
4.3.	Menu	31
5.	Konserwacja	31
5.1.	Wymiana baterii	31
6.	Usuwanie usterek	31
7.	Czyszczenie	31
8.	Magazynowanie	31
9.	Utylizacja	31
10.	Dane techniczne	31

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z informacjami o użytkowaniu i przestrzegać ich oraz zachować je na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Informuje o zagrożeniu, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
OSTRZEŻENIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała, jeżeli nie da się go uniknąć.
OSTROŻNIE	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.
UWAGA	Informuje o zagrożeniu, które może spowodować straty materialne, jeżeli nie da się go uniknąć.
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Wyciekający elektrolit

Podrażnienia oczu i skóry przez wyciekający trujący i żrący elektrolit.

- » Unikać kontaktu z oczami i skórą.
- » W przypadku kontaktu natychmiast przemyć dane miejsce dużą ilością wody.

PRZESTROGA

Wybuchająca bateria

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni i reszty ciała.

- » Stosować wyłącznie dopuszczone baterie.
- » W razie uszkodzenia, odkształcenia lub nagrzania przerwać eksploatację baterii.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Cyfrowy suwmiarka do precyzyjnych pomiarów długości i odległości w zastosowaniach przemysłowych i rzemieślniczych.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących zadań pomiarowych:

- Pomiary zewnętrzne za pomocą szczęk zewnętrznych
- Pomiary wewnętrzne za pomocą szczęk wewnętrznych
- Pomiary w zakresie 300 mm lub 500 mm w zależności od modelu
- Pomiary z rozdzielczością 0,01 mm

Urządzenie posiada łączność Bluetooth do przesyłania danych do urządzeń zewnętrznych.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- Unikać wibracji, gwałtownych ruchów, wstrząsów i uderzeń.
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego ani otwartego ognia.
- Obudowę należy otwierać wyłącznie przez pokrywę baterii w celu ich wymiany.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.

2.4. ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Należy dobrać i udostępnić odzież ochronną, taką jak ochrona stóp i rękawice ochronne, stosownie do rodzaju wykonywanej czynności oraz do rodzajów ryzyka oczekiwanego podczas jej wykonywania.

3. Przegląd części urządzenia



① Suwak ② Komora baterii ③ Śruba blokująca ④ DATA Przycisk ⑤ Precyzyjnie szlifowana powierzchnia pomiarowa ⑥ SET Przycisk ⑦ MENU Przycisk ⑧ LCD Display

3.1. FUNKCJE PRZYCISKÓW

⑦ MENU:

- Krótco nacisnąć, aby przejść do menu lub do kolejnej opcji menu.
- Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy, aby potwierdzić wartość presetu.

⑥ ZESTAW:

- Krótco nacisnąć, aby przejść do kolejnego wybieralnego ustawienia w opcji menu.
- Naciskać dłużej niż dwie sekundy, aby ustawić aktualną wartość jako punkt zerowy.

4. Obsługa

4.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

1. SET lub nacisnąć przycisk MENU, aby włączyć suwmiarkę.
 2. SET naciskać przez ponad 6 sekund, aby wyłączyć suwmiarkę.
- » OFF pojawia się na wyświetlaczu w celu dokonania potwierdzenia.

4.2. TRYB UŚPIENIA



Automatyczna aktywacja po 10 minutach nieaktywności

1. Naciśnij i przytrzymaj SET przez ponad 4 sekundy.
 - » Tryb uśpienia aktywowany ręcznie.
2. Przesunąć suwmiarkę, aby wyłączyć tryb uśpienia.

4.3. MENU



■ (1) Ustawianie aktualnej wartości jako punktu zerowego:

Nacisnąć MENU, nacisnąć SET.

■ (2) Jednostka pomiaru:

1. Nacisnąć 2x MENU.
 - » Wyświetla się aktywne ustawienie (MM lub INCH).
2. Nacisnąć SET, aby zmienić jednostkę pomiaru.

■ (3) Ustawianie punktu zerowego:

3. Nacisnąć 3x MENU, nacisnąć SET.
 - » Za pomocą przycisku SET ustawić wartość od 0 do 9, za pomocą przycisku MENU przejść do następnej pozycji.

» MENU Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy, aby potwierdzić.

■ (4) Przywróć ustawienia fabryczne:

Jednocześnie naciśnij i przytrzymaj przez ponad sześć sekund przyciski SET i MENU.

5. Konserwacja

Częstotliwość	Czynność konserwacyjna	Wykonanie
Według przepisów wewnętrznych	Rekalibracja wg A1 Cal	Dział obsługi klienta Hoffmann Group

5.1. WYMIANA BATERII

1. Ostrożnie podważyć komorę baterii za pomocą śrubokręta płaskiego.
2. Wymienić baterię CR2032 (biegun dodatni wskazuje w górę).
3. Włożyć komorę baterii i wcisnąć ją do obudowy.

6. Usuwanie usterek

Usterka	Możliwe przyczyny	Działanie
Niemożliwe połączenie z suwmiarką.	Po początkowym korzystaniu mogą być konieczne dwie lub trzy próby rozruchu, zanim połączenie zostanie działające.	Schemat C nr 5 dla RESET należy zwrócić uwagę.
Komunikat o błędzie na wyświetlaczu: Err.bt2	Konfiguracja modułu Bluetooth® nie przebiegła prawidłowo.	1. Krótco naciskać dowolny przycisk. 2. Powtórz czynność lub wykonaj RESET ().

7. Czyszczenie

Usunąć zanieczyszczenia czystą, miękką i suchą ściereczką. W razie kontaktu z cieczami dobrze osuszyć części mechaniczne. Nie stosować chemicznych środków czyszczących zawierających alkohol, materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

8. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym pudełku w temperaturze od -10 °C do +60 °C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, źródeł ciepła, wilgoci i brudu.

9. Utylizacja



Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posgregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Baterie i akumulatory należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

10. Dane techniczne

Parametry	300	500
Rozdzielczość	0,01 mm	0,01 mm
Zakres pomiarowy	300 mm	500 mm
Dokładność	0,03 mm	0,05 mm
powtarzalność	0,01 mm	0,01 mm
Maksymalna prędkość przesuwu	2,5 m/s	2,5 m/s
Częstotliwość odświeżania wyświetlacza	>10/s	>10/s
Masa	550 g	750 g
Temperatura pracy	+5° do +40°C	+5° do +40°C
Temperatura przechowywania	-10° do +60°C	-10° do +60°C
Stopień ochrony	IP 67	IP 67
Bateria	CR2032	CR2032
Żywotność baterii	8000 h	8000 h

de	Parametry	300	500

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

32

Índice

1.	Indicações gerais	34
2.	Segurança	34
2.1.	Indicações básicas de segurança	34
2.2.	Uso pretendido	34
2.3.	Utilização indevida	34
2.4.	Equipamento de proteção individual.....	34
3.	Vista geral do aparelho	34
3.1.	Funções das teclas.....	34
4.	Operação	34
4.1.	Ligar e desligar	34
4.2.	Modo de repouso	34
4.3.	Menu.....	34
5.	Manutenção	34
5.1.	Substituir as pilhas.....	34
6.	Eliminação de erros	34
7.	Limpeza	34
8.	Armazenamento.....	34
9.	Eliminação.....	34
10.	Dados técnicos.....	34

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicações gerais



Ler e respeitar as informações de utilização, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
PERIGO	Identifica um perigo que causa a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
AVISO	Identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves se não for evitado.
CUIDADO	Identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitado.
ATENÇÃO	Identifica dicas úteis e indicações, bem como informações para um funcionamento eficiente e sem problemas.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

CUIDADO

Fuga de eletrólito

Irritações cutâneas e oculares devido à fuga de eletrólito tóxico e corrosivo.

- » Evitar contacto com os olhos ou o corpo.
- » Em caso de contacto, lavar de imediato o sítio em questão com muita água, ir ao médico.

CUIDADO

Se a pilha explodir

Risco de ferimentos nas mãos e no corpo.

- » Apenas pilhas autorizadas.
- » Não usar a pilha em caso de danos, deformação ou formação de calor.

2.2. USO PRETENDIDO

Paquímetro digital para medições precisas de comprimento e distância em aplicações industriais e artesanais.

O aparelho destina-se exclusivamente às seguintes tarefas de medição:

- Medições externas com mandíbulas de medição externas
- Medições internas com mandíbulas internas
- Medições na faixa de 300 mm ou 500 mm, dependendo do modelo
- Medições com resolução de 0,01 mm

O dispositivo possui conectividade Bluetooth para transferência de dados para dispositivos externos.

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Evitar vibrações, movimentos bruscos, choques e impactos.
- Não utilizar em áreas com perigo de explosão.
- Não expor a calor intenso, radiação solar direta ou chama aberta.
- Abrir a caixa só na cobertura das pilhas para a troca de pilhas.
- Não realizar conversões por conta própria.

2.4. EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Observar as disposições nacionais e regionais em matéria de segurança e prevenção de acidentes. Selecionar e disponibilizar o vestuário de proteção, como proteção para os pés e luvas de proteção, de acordo com a respetiva atividade e os riscos esperados.

3. Vista geral do aparelho



① Alavanca ② Compartimento das pilhas ③ Parafuso de fixação ④ DATA Tecla ⑤ Superfície de medição lapidada com precisão ⑥ SET Tecla ⑦ MENU Tecla ⑧ LCD Display

3.1. FUNÇÕES DAS TECLAS

⑦ MENU:

- Pressione brevemente para alternar para o menu ou para o próximo item do menu.
- Pressione por mais de 2 segundos para confirmar o valor predefinido.

⑥ SET:

- Pressione brevemente para passar para a próxima configuração selecionável dentro do item do menu.
- Pressione por mais de dois segundos para definir o valor atual como ponto zero.

4. Operação

4.1. LIGAR E DESLIGAR

1. Premir SET ou MENU para ligar o paquímetro.
 2. Premir SET durante mais de 6 segundos para desligar o paquímetro.
- » OFF surge no visor para confirmar.

4.2. MODO DE REPOUSO



Ativação automática após 10 minutos de inatividade

1. Prima e mantenha premido SET durante mais de 4 segundos.
 - » Modo de suspensão ativado manualmente.
2. Mova o paquímetro para desativar o modo de suspensão.

4.3. MENU



■ (1) Definir o valor atual como ponto zero:

MENU, SET.

■ (2) Unidade de medição:

1. 2x MENU.
 - » A configuração ativa (MM ou INCH) é apresentada.
2. Pressione SET para alterar a unidade de medida.

■ (3) Definir o ponto zero:

3. Pressione 3x MENU, pressione SET.
 - » Com SET, defina um valor entre 0 e 9; com MENU, avance para o próximo dígito.

» Pressione MENU por mais de 2 segundos para confirmar.

■ (4) Repor as definições de fábrica:

Pressione simultaneamente SET e MENU por mais de seis segundos.

5. Manutenção

Intervalo	Trabalho de manutenção	A executar por
Segundo disposições próprias	Recalibração após A1 Cal	Serviço ao cliente Hoffmann Group

5.1. SUBSTITUIR AS PILHAS

1. Abrir cuidadosamente o compartimento das pilhas com uma chave de fendas.
2. Substituir a pilha CR2032 (polo positivo virado para cima).
3. Inserir o compartimento das pilhas e pressionar na caixa.

6. Eliminação de erros

Falha	Causas possíveis	Medida
Não é possível estabelecer ligação com o compasso de medição.	Após a utilização inicial, podem ser necessárias duas ou três tentativas até que a ligação funcione.	Figura C n.º 5 para RESET.
Mensagem de erro no visor: Err.bt2	A configuração do módulo Bluetooth® não foi concluída corretamente.	1. Pressione qualquer tecla brevemente. 2. Repita o procedimento ou execute RESET.

7. Limpeza

Remover as impurezas com um pano limpo, macio e seco. Após contacto com líquidos, secar bem as partes mecânicas. Não usar produtos de limpeza químicos, alcoólicos, abrasivos ou que contenham solventes.

8. Armazenamento

Armazenar na caixa original a temperaturas entre -10 °C e +60 °C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de calor, humidade e sujidade.

9. Eliminação



Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para garantir uma eliminação ou a reciclagem adequada.

Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência à reciclagem em vez da eliminação. Levar as pilhas e as baterias a um ponto de recolha adequado.

10. Dados técnicos

Parâmetros	300	500
Resolução	0,01 mm	0,01 mm
Intervalo de medição	300 mm	500 mm
Precisão	0,03 mm	0,05 mm
Repetibilidade	0,01 mm	0,01 mm
Velocidade máxima da válvula deslizante	2,5 m/s	2,5 m/s
Taxa de atualização do ecrã	>10/s	>10/s
Peso	550 g	750 g
Temperatura de trabalho	+5 °C a +40 °C	+5 °C a +40 °C
Temperatura de armazenamento	-10 °C a +60 °C	-10 °C a +60 °C
Tipo de proteção	IP 67	IP 67
Pilha	CR2032	CR2032
Autonomia da bateria	8000 h	8000 h

Cuprins

1. Indicații generale	36
2. Siguranță.....	36
2.1. Instrucțiuni fundamentale de siguranță.....	36
2.2. Utilizare conform destinației	36
2.3. Utilizarea necorespunzătoare	36
2.4. Echipament de protecție personal	36
3. Prezentare generală a aparatului	36
3.1. Funcțiile tastelor.....	36
4. Operare	36
4.1. Pornire și oprire	36
4.2. Modul de veghe	36
4.3. Meniu	36
5. Întreținere	36
5.1. Înlocuirea bateriei	36
6. Depanare.....	36
7. Curățare	36
8. Depozitare	36
9. Eliminare ca deșeu	36
10. Date tehnice.....	36

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicații generale



Citiți și respectați informațiile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
 PERICOL	Marchează un pericol care provoacă decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 AVERTISMENT	Marchează un pericol care poate provoca decesul sau vătămare corporală gravă, dacă nu este evitat.
 PRECAUȚIE	Marchează un pericol care poate provoca vătămare corporală minoră sau moderată, dacă nu este evitat.
 ATENȚIE	Marchează un pericol care poate provoca pagube materiale, dacă nu este evitat.
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defecțiuni.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

PRECAUȚIE

Surgeri de electrolit

Iritație pe ochi și piele din cauza scurgerii de electrolit toxic și caustic.

- » Evitați contactul cu ochii și cu corpul.
- » În caz de contact, spălați imediat locul afectat cu apă din belșug și consultați medicul.

PRECAUȚIE

Baterie care poate exploda

Pericol de rănire la mâini și la corp.

- » Folosiți doar baterie autorizată.
- » Nu utilizați bateriile dacă sunt deteriorate, deformate sau dacă dezvoltă căldură.

2.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Șubler digital pentru măsurători precise ale lungimii și distanței în aplicații industriale și artizanale.

Aparatul este destinat exclusiv următoarelor sarcini de măsurare:

- Măsurători exterioare cu falci de măsurare exterioare
- Măsurători interne cu falci de măsurare interne
- Măsurători în intervalul 300 mm sau 500 mm, în funcție de model
- Măsurători cu rezoluție de 0,01 mm

Dispozitivul dispune de conectivitate Bluetooth pentru transferul de date către dispozitive externe.

2.3. UTILIZAREA NECORESPUNZĂTOARE

- Evitați vibrațiile, mișcările sacadate, șocurile și impacturile.
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu expuneți la căldură excesivă, lumina directă a soarelui sau foc deschis.
- Deschideți doar corpul/carcasa de pe capacul bateriei pentru a schimba bateria.
- Nu efectuați modificări din propria inițiativă.

2.4. ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONAL

Respectați reglementările naționale și regionale privind securitatea și prevenirea accidentelor. Selectați și furnizați îmbrăcăminte de protecție precum element de protecție a picioarelor și mănuși de protecție în funcție de activitatea respectivă și de riscurile preconizate.

3. Prezentare generală a aparatului



① Cursor ② Compartiment baterii ③ Șurub de fixare ④ DATA Buton ⑤ Suprafață de măsurare finisată ⑥ SET Buton ⑦ MENU Buton ⑧ LCD Display

3.1. FUNCȚIILE TASTELOR

⑦ MENU:

- Apăsăți scurt pentru a trece în meniu sau la următorul punct de meniu.
- Apăsăți mai mult de 2 secunde pentru a confirma valoarea prestabilită.

⑥ SET:

- Apăsăți scurt pentru a trece la următoarea setare selectabilă din cadrul punctului de meniu.
- Apăsăți mai mult de două secunde pentru a seta valoarea actuală la punctul de nul.

4. Operare

4.1. PORNIRE ȘI OPRIRE

1. SET sau apăsați MENU pentru a porni șublerul.
 2. SET apăsați mai mult de 6 secunde pentru a opri șublerul.
- » OFF apare pentru confirmarea pe ecran.

4.2. MODUL DE VEGHE



Activare automată după 10 minute de inactivitate

1. Apăsăți și mențineți apăsat SET mai mult de 4 secunde.
 - » Modul de veghe este activat manual.
2. Deplasați șublerul pentru a dezactiva modul de veghe.

4.3. MENU



■ (1) Setarea valorii actuale ca punct zero:

MENU apăsați, SET apăsați.

■ (2) Unitate de măsură:

1. 2x MENU apăsați.
 - » Se afișează setarea activă (MM sau INCH).
2. Apăsăți SET pentru a modifica unitatea de măsură.

■ (3) Setarea punctului zero:

3. 3x MENU apăsați, SET apăsați.
 - » Cu SET Setați o valoare între 0 și 9, cu MENU treceți la următoarea poziție.
- » MENU Apăsăți mai mult de 2 secunde pentru a confirma.

■ (4) Resetare la setările din fabrică:

Apăsăți simultan SET și MENU mai mult de șase secunde.

5. Întreținere

Interval	Lucrare de întreținere	Efectuată de
Potrivit propriilor indicații	Recalibrare conform A1 Cal	Serviciul pentru clienți Hoffmann Group

5.1. ÎNLOCUIREA BATERIEI

1. Ridicați cu atenție compartimentul pentru baterii folosind șurubelnița lată.
2. Înlocuiți bateria CR2032 (polul pozitiv este orientat în sus).
3. Introduceți compartimentul pentru baterii și apăsați-l în carcasă.

6. Depanare

Defecțiuni	Cauze posibile	Măsură
Conectarea cu șublerul nu este posibilă.	După utilizarea inițială, poate fi nevoie de două sau trei încercări până la funcționarea conexiunii.	Diagrama  C Nr. 5 pentru RESET.
Mesaj de eroare pe ecran: Err.bt2	Configurarea modulului Bluetooth® nu s-a efectuat corect.	1. Apăsăți scurt orice tastă. 2. Repetați procedura sau efectuați RESET ().

7. Curățare

Îndepărtați murdăria cu o lavetă curată, moale și uscată. După contactul cu lichidele, uscați bine piesele mecanice. Nu utilizați substanță de curățare chimică, alcoolică, cu material abraziv sau pe bază de solvenți.

8. Depozitare

Depozitați în cutia originală la temperaturi între -10 °C și +60 °C. A nu se depozita sau amplasa în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, surselor de căldură, nici în condiții de umezeală sau murdărie.

9. Eliminare ca deșeu



Respectați prevederile naționale și cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Sortați separat piesele metalice, nemetalice, materialele compozite și auxiliare și eliminați-le ca deșeu într-un mod ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Duceți acumulatorii și bateriile reîncărcabile la un punct de colectare adecvat.

10. Date tehnice

Parametru	300	500
Rezoluție	0,01 mm	0,01 mm
Domeniu de măsurare	300 mm	500 mm
Precizie	0,03 mm	0,05 mm
Repetabilitate	0,01 mm	0,01 mm
Viteza maximă de deplasare	2,5 m/s	2,5 m/s
Rata de actualizare a afișajului	>10/s	>10/s
Greutate	550 g	750 g
Temperatură de lucru	+5° până la +40°C	+5° până la +40°C
Temperatură de depozitare	-10° până la +60°C	-10° până la +60°C
Tip de protecție	IP 67	IP 67
Baterie	CR2032	CR2032
Durabilitatea bateriei	8000 h	8000 h

Innehållsförteckning

1. Allmänna anvisningar	38
2. Säkerhet	38
2.1. Grundläggande säkerhetsföreskrifter	38
2.2. Avsedd användning	38
2.3. Felaktig användning	38
2.4. Personlig skyddsutrustning	38
3. Apparatöversikt	38
3.1. Knappfunktioner	38
4. Manövrering	38
4.1. Start och avstängning	38
4.2. Viloläge	38
4.3. Meny	38
5. Service	38
5.1. Byte av batteri	38
6. Felavhjälpning	38
7. Rengöring	38
8. Förvaring	38
9. Avfallshantering	38
10. Tekniska data	38

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Allmänna anvisningar



Läs användningsinformationen och följ den, förvara dem för senare referens och ha dem alltid till hands.

Varningssymboler	Innebörd
FARA	Anger en risk som medför dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
VARNING	Anger en risk som kan medföra dödsfall eller svåra kroppsskador om den inte undanröjs.
FÖRSIKTIGHET	Anger en risk som kan medföra lätta eller måttliga kroppsskador om den inte undanröjs.
OBS!	Anger en risk som kan medföra sakskador om den inte undanröjs.
i	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Utrinnande elektrolyt

- Ögon- och hudirritation på grund av giftig och frätande uttrinnande elektrolyt.
- » Undvik ögon- och kroppskontakt.
 - » Skölj vid kontakt det berörda stället med rikligt med vatten och sök läkare.

FÖRSIKTIGHET

Exploderande batteri

- Risk för skador på händer och kropp.
- » Använd enbart godkända batterier.
 - » Använd inte batteriet om det är skadat eller deformerat eller vid värmeutveckling.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Digitala skjutmått för exakta längd- och avståndsmätningar inom industri och hantverk.

Enheten är endast avsedd för följande mätuppgifter:

- Ytermått med ytermåttbackar
- Inre mått med inre mätbackar
- Mätningar inom området 300 mm eller 500 mm beroende på modell
- Mätningar med en upplösning på 0,01 mm

Enheten har Bluetooth-anslutning för dataöverföring till externa enheter.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

- Undvik vibrationer, ryckiga rörelser, svängningar och slag.
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Utsätt inte för kraftig värme, direkt solljus eller öppen låga.
- Öppna endast kåpan vid batterilocket vid batteribyte.
- Gör inga ändringar på egen hand.

2.4. PERSONLIG SKYDDSTRUSTNING

Följ nationella och regionala föreskrifter för säkerhet och förebyggande av olycksfall. Välj och tillhandahåll skyddskläder som fotskydd och skyddshandskar i enlighet med respektive uppgift och förväntade risker.

3. Apparätöversikt



- ① Skjutreglage ② Batterifack ③ Låsskruv ④ DATA-knapp ⑤ Finpolerad mätyta ⑥ SET-knapp ⑦ MENU-knapp ⑧ LC-Display

3.1. KNAPPFUNKTIONER

⑦ MENU:

- Tryck kortvarigt för att gå till menyn eller till nästa menypunkt.
- Tryck längre än 2 sekunder för att bekräfta förinställt värde.

⑥ SET:

- Tryck kortvarigt för att gå till nästa markerbara inställning inom menypunkten.
- Håll knappen intryckt i mer än två sekunder för att visa det aktuella värdet som nollpunkt.

4. Manövrering

4.1. START OCH AVSTÄNGNING

- Tryck på SET eller MENU för att starta skjutmåttet.
 - SET intryckt längre än 6 sekunder för att stänga av skjutmåttet.
- » OFF visas för bekräftelse på displayen.

4.2. VILOLÄGE



Aktiveras automatiskt efter 10 minuters inaktivitet

- Håll SET intryckt i mer än 4 sekunder.
 - » Manuell aktivering av viloläget.
- Flytta skjutmåttet för att avaktivera viloläget.

4.3. MENY



■ (1) Ange aktuellt värde som nollpunkt:

Tryck på MENU, tryck på SET.

■ (2) Mätenhet:

- 2x på MENU.
 - » Aktiv inställning (MM eller INCH) visas.

2. Tryck på SET för att ändra måtenhet.

■ (3) Inställning av nollpunkten:

- Tryck 3x på MENU, tryck på SET.
 - » Med SET ställer du in ett värde mellan 0 och 9, med MENU går du vidare till nästa siffra.

» Tryck MENU längre än 2 sekunder för att bekräfta.

■ (4) Återställ till fabriksinställningar:

Tryck samtidigt på SET och MENU i mer än sex sekunder.

5. Service

Intervall	Servicearbete	Utförs av
Enligt egna föreskrifter	Omkalibrering enligt A1 Cal	Hoffmann Groups kundtjänst

5.1. BYTE AV BATTERI

- Lyft försiktigt upp batterifacket med en spårskruvmejsel.
- Byt ut batteriet CR2032 (pluspolen pekar uppåt).
- Sätt i batterifacket och tryck in det i huset.

6. Felavhjälpning

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Det går inte att ansluta till skjutmåttet.	Efter inledande användning kan det ta två till tre starter innan anslutningen fungerar.	Se diagram C nr. 5 för RESET.
Felmeddelande på displayen: Err.bt2	Konfigurationen av Bluetooth®-modulen har inte genomförts korrekt.	1. Tryck kortvarigt på en valfri knapp. 2. Upprepa proceduren eller utför RESET.

7. Rengöring

Ta bort smuts med en ren och torr trasa. Torka mekaniska delar ordentligt efter kontakt med vätskor. Använd inte kemiska, alkoholhaltiga, slipmedels- eller lösningsmedelhaltiga rengöringsmedel.

8. Förvaring

Förvara i originallådan vid en temperatur mellan -10 °C och +60 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, värme, fukt eller smuts.

9. Avfallshantering



Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, komposit och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Ta batterier och laddningsbara batterier till en lämplig uppsamlingsplats.

10. Tekniska data

Parametrar	300	500
Upplösning	0,01 mm	0,01 mm
Mätområde	300 mm	500 mm
Noggrannhet	0,03 mm	0,05 mm
repeterbarhet	0,01 mm	0,01 mm
Max. skjuvhastighet	2,5 m/s	2,5 m/s
Skärmuppdateringsfrekvens	>10/s	>10/s
Vikt	550 g	750 g
Arbetstemperatur	+5 °C till +40 °C	+5 °C till +40 °C
Lagringstemperatur	-10 °C - +60 °C	-10 °C - +60 °C
Kapslingsklass	IP 67	IP 67
Batteri	CR2032	CR2032
batterilivslängd	8000 h	8000 h

Obsah

1.	Všeobecné pokyny	40
2.	Bezpečnosť.....	40
2.1.	Základné bezpečnostné pokyny	40
2.2.	Použitie v súlade s určením.....	40
2.3.	Používanie v rozpore s určením.....	40
2.4.	Osobné ochranné vybavenie.....	40
3.	Prehľad zariadenia	40
3.1.	Funkcie tlačidiel.....	40
4.	Obsluha	40
4.1.	Zapnutie a vypnutie.....	40
4.2.	Pokožový režim	40
4.3.	Menu.....	40
5.	Údržba	40
5.1.	Výmena batérie.....	40
6.	Odstraňovanie chýb	40
7.	Čistenie.....	40
8.	Skladovanie	40
9.	Likvidácia	40
10.	Technické údaje.....	40

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si informácie o používaní, dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené, uschovajte ich pre neskoršie použitie a uložte ich na také miesto, aby boli vždy k dispozícii.

Varovné symboly	Význam
NEBEZPEČENSTVO	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
VAROVANIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.
UPOZORNENIE	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkému alebo strednému zraneniu, ak sa mu nepredíd.
POZOR	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vecným škodám, ak sa mu nepredíd.
INFORMÁCIE	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Unikajúci elektrolyt

- Podráždenie očí a pokožky unikajúcim jedovatým a leptavým elektrolytom.
- » Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- » V prípade kontaktu ihneď dôkladne umyte postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Výbušná batéria

- Nebezpečenstvo zranenia rúk a tela.
- » Používajte iba povolenú batériu.
- » Pri poškodení, deformácii alebo akumulácii tepla nepoužívajte batériu.

2.2. POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

Digitálny posuvný merák pre presné meranie dĺžok a vzdialeností v priemyselných a remeselných aplikáciách.

Prístroj je určený výhradne na nasledujúce meracie úlohy:

- Vonkajšie merania s vonkajšími meracími čelustami
- Vnútorne merania s vnútornými meracími čelustami
- Merania v rozsahu 300 mm alebo 500 mm v závislosti od modelu
- Merania s rozlíšením 0,01 mm

Zariadenie disponuje Bluetooth konektivitou na prenos dát do externých zariadení.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

- Zabráňte vibráciám, trhavým pohybom, traseniu a nárazom.
- Nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nevystavujte vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu ani otvorenému ohňu.
- Pri výmene batérií otvorte teleso len na kryte batérií.
- Nevykonávajte svojvoľné prestavby.

2.4. OSOBNÉ OCHRANNÉ VÝBAVENIE

Treba dodržiavať národné a regionálne predpisy súvisiace s bezpečnosťou a prevenciou úrazov. Vyberajte a pripravte si ochranný odev, ako ochranu nôh a ochranné rukavice, podľa príslušnej činnosti a očakávaných rizík.

3. Prehľad zariadenia



- ① Posuvník ② Priestor pre batérie ③ Upevňovacia skrutka ④ DATA Tlačidlo ⑤ Jemne leštená meracie plocha ⑥ SET Tlačidlo ⑦ MENU Tlačidlo ⑧ LC displej

3.1. FUNKCIE TLAČIDIEL

⑦ MENU:

- Stlačte krátko, aby ste prešli do menu alebo na ďalšiu položku menu.
- Stlačte a podržte dlhšie ako 2 sekundy, aby ste potvrdili prednastavenú hodnotu.

⑥ SET:

- Stlačte krátko, aby ste prešli na ďalšie voliteľné nastavenie v rámci položky menu.
- Stlačte dlhšie ako dve sekundy, aby ste nastavili aktuálnu hodnotu ako nulový bod.

4. Obsluha

4.1. ZAPNUTIE A VYPNUTIE

1. Stlačte SET alebo MENU, aby ste zapli posuvné meradlo.
 2. Stlačte SET dlhšie ako 6 sekúnd, aby ste vypli posuvné meradlo.
- » Na displeji sa objaví OFF na potvrdenie.

4.2. POKOJOVÝ REŽIM



Automatická aktivácia po 10 minútach nečinnosti

1. Stlačte a podržte SET dlhšie ako 4 sekúnd.
 - » Manuálne aktivovaný režim spánku.
2. Posunutím posuvného meradla deaktivujete režim spánku.

4.3. MENU



■ **(1) Nastaviť aktuálnu hodnotu ako nulový bod:**

MENU stlačte, SET stlačte.

■ **(2) Meracie jednotky:**

1. 2x MENU stlačte tlačidlo.
 - » Zobrazí sa aktívne nastavenie (MM alebo INCH).

2. SET Stlačte pre zmenu jednotky merania.

■ **(3) Nastavenie nulového bodu:**

3. 3x MENU stlačte, SET stlačte.
 - » Pomocou tlačidla SET nastavte hodnotu medzi 0 a 9, pomocou tlačidla MENU prejdite na ďalšiu pozíciu.

» MENU Stlačte a podržte tlačidlo dlhšie ako 2 sekundy, aby ste potvrdili.

■ **(4) Obnovenie továrenských nastavení:**

Zároveň stlačte a podržte tlačidlá SET a MENU dlhšie ako šesť sekúnd.

5. Údržba

Interval	Údržbová práca	Prácu vykonáva
Podľa vlastných predpisov	Rekalibrácia podľa A1 Cal	Zákaznícka služba Hoffmann Group

5.1. VÝMENA BATÉRIE

1. Pričínok na batériu opatrne vypáčte pomocou skrutkovača s drážkou.
2. Vymeňte batériu CR2032 (kladný pól ukazuje nahor).
3. Vložte pričínok na batériu a zatlačte ho do puzdra.

6. Odstraňovanie chýb

Porucha	Možné príčiny	Riešenie
Pripojenie k meradlu nie je možné.	Po prvom použití môže trvať dva až tri pokusy, kým sa pripojenie podarí.	Pozrite si obrázok č. 5 pre RESET.
Chybová správa na displeji: Err.bt2	Konfigurácia modulu Bluetooth® nebola vykonaná správne.	1. Stlačte ľubovoľné tlačidlo. 2. Opakujte postup alebo vykonajte RESET ().

7. Čistenie

Nečistoty odstráňte čistou, mäkkou a suchou utierkou. Po kontakte s kvapalinami dobre vysušte mechanické časti. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce brúsne materiály, alkohol alebo rozpúšťadlá.

8. Skladovanie

Skladujte v originálnom boxe pri teplote medzi -10 °C a +60 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, tepla, vlhkosti a nečistôt.

9. Likvidácia



Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Batérie a akumulátory odovzdajte na vhodné zberné miesto.

10. Technické údaje

Parameter	300	500
Rozlíšenie	0,01 mm	0,01 mm
Rozsah merania	300 mm	500 mm
Presnosť	0,03 mm	0,05 mm
Opakovateľnosť	0,01 mm	0,01 mm
Max. rýchlosť posuvu	2,5 m/s	2,5 m/s
Obnovovacia frekvencia displeja	>10/s	>10/s
Hmotnosť	550 g	750 g
Pracovná teplota	+5 °C až +40 °C	+5 °C až +40 °C
Skladovacia teplota	-10 °C až +60 °C	-10 °C až +60 °C
Stupeň ochrany	IP 67	IP 67
Batéria	CR2032	CR2032
Životnosť batérií	8000 h	8000 h

Kazalo

1.	Splošna navodila	42
2.	Varnost	42
2.1.	Osnovna varnostna navodila	42
2.2.	Namen uporabe	42
2.3.	Napačna uporaba	42
2.4.	Osebna zaščitna oprema	42
3.	Pregled naprave	42
3.1.	Funkcije tipk	42
4.	Uporaba	42
4.1.	Vklop in izklop	42
4.2.	Način mirovanja	42
4.3.	Meni	42
5.	Vzdrževanje	42
5.1.	Zamenjava baterije	42
6.	Odpravljanje napak	42
7.	Čiščenje	42
8.	Shranjevanje	42
9.	Odstranjevanje	42
10.	Tehnični podatki	42

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Splošna navodila

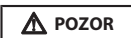


Preberite informacije o uporabi, jih upoštevajte, shranite za poznejšo uporabo in jih vedno imejte na razpolago.

Opozorilni simboli	Pomen
NEVARNOST	Označuje nevarnost, ki privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
OPOZORILO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do smrti ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
PREVIDNO	Označuje nevarnost, ki lahko privede do lažje ali srednje poškodbe, če je ne preprečite.
POZOR	Označuje nevarnost, ki lahko privede do materialne škode, če je ne preprečite.
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2. Varnost

2.1. OSNOVNA VARNOSTNA NAVODILA



Iztekanje elektrolita

Draženje oči in kože zaradi iztekanja strupenega in jedkega elektrolita.
» Izogibajte se stiku z očmi in telesom.
» Če pride do stika, prizadeto mesto takoj sperite z obilo vode, obiščite zdravnika.



Eksplodivna baterija

Nevarnost poškodb rok in telesa.
» Uporabite samo dovoljeno baterijo.
» V primeru poškodb, deformacije ali segrevanja baterije ne uporabljajte.

2.2. NAMEN UPORABE

Digitalni merilni kljun za natančno merjenje dolžine in razdalje v industrijskih in obrtnih aplikacijah.
Naprava je namenjena izključno za naslednje merilne naloge:
■ Zunanje merjenje z zunanjimi merilnimi čeljustmi
■ Notranje merjenje z notranjimi merilnimi čeljustmi
■ Meritve v območju 300 mm ali 500 mm, odvisno od modela
■ Meritve z ločljivostjo 0,01 mm
Naprava ima Bluetooth povezljivost za prenos podatkov na zunanje naprave.

2.3. NAPAČNA UPORABA

■ Izogibajte se vibracijam, sunkovitim gibom, udarcem in trkom.
■ Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
■ Ne izpostavljajte močni vročini, neposredni sončni svetlobi ali ognju.
■ Za zamenjavo baterije odprite ohišje samo na pokrovu baterije.
■ Predelave niso dovoljene.

2.4. OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA

Upoštevajte nacionalne in regionalne predpisa za varnost in preprečevanje nezgod. Izberite in zagotovite zaščitna oblačila, kot so zaščita za noge in zaščitne rokavice, glede na posamezno dejavnost in pričakovana tveganja.

3. Pregled naprave



① Ploščica ② Prostor za baterije ③ Vijalni vijak ④ DATA-tipka ⑤ Natančno brušena merilna površina ⑥ SET-tipka ⑦ MENU-tipka ⑧ LC Display

3.1. FUNKCIJE TIPK

⑦ MENI:

■ Kratko pritisnite, da preklopite na meni ali naslednjo točko menija.
■ Pritisnite dlje kot 2 sekundi, da potrdite prednastavljeno vrednost.

⑥ SET:

■ Kratko pritisnite, da znotraj točke menija preklopite na naslednjo nastavev, ki jo je mogoče izbrati.
■ Držite pritisnjeno več kot dve sekundi, da trenutno vrednost nastavite kot ničelno točko.

4. Uporaba

4.1. VKLOP IN IZKLOP

1. Ta vklop pomičnega merila pritisnite tipko SET ali MENU.
2. Za izklop pomičnega merila držite tipko SET pritisnjeno več kot 6 sekund.
» Za potrditev se na zaslonu prikaže OFF.

4.2. NAČIN MIROVANJA



Samodejno aktiviranje po 10 minutah neaktivnosti

1. Pritisnite in držite SET za več kot 4 sekund.
» Način mirovanja je ročno aktiviran.
2. Za deaktiviranje načina mirovanja premaknite pomično merilo.

4.3. MENI



■ (1) Nastavev trenutne vrednosti kot ničelne točke:

MENU, pritisnite SET, pritisnite.

■ (2) Merska enota:

1. 2x MENU.
» Prikaže se aktivna nastavev (MM ali INCH).
2. Za spremembo merske enote pritisnite tipko SET.
■ (3) Nastavljanje ničelne točke:
3. 3x MENU pritisnite, SET pritisnite.
» Z gumbom SET nastavite vrednost med 0 in 9, z gumbom MENU preklopite na naslednjo pozicijo.
» MENU pritisnite dlje kot 2 sekundi, da potrdite.

■ (4) Ponastavitev na tovarniške nastavitve:

Hkrati pritisnite in držite tipko SET in MENU več kot šest sekund.

5. Vzdrževanje

Interval	Vzdrževanje	Izvede
Po lastnih predpisih	Ponovno kalibriranje po A1 Cal	Servis za stranke Hoffmann Group

5.1. ZAMENJAVA BATERIJE

1. Predalček za baterijo previdno privzdignite s ploščatim izvijačem.
2. Zamenjajte baterijo CR2032 (pozitivni pol je obrnjen navzgor).
3. Vstavite predalček za baterijo in ga potisnite v ohišje.

6. Odpravljanje napak

Motnja	Možni vzroki	Ukrep
Povezava s pomičnim merilom ni mogoča.	Po začetni uporabi se lahko zgodi, da povezava deluje šele po dveh ali treh zagonih.	Glejte diagram C št. 5 za RESET.
Sporočilo o napaki na zaslonu: Err.bt2	Konfiguracija modula Bluetooth® ni potekala pravilno.	1. Kratko pritisnite poljubno tipko. 2. Ponovite postopek ali izvedite RESET ().

7. Čiščenje

Umazanijo odstranite s čisto, mehko in suho krpo. Mehanske dele po stiku s tekočinami dobro posušite. Ne uporabljajte kemičnih, alkoholnih ali abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.

8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturah med -10 °C in +60 °C. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, topil, vročine, vlage in umazanije.

9. Odstranjevanje



Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Baterije in akumulatorje predajte na primerno zbirno mesto.

10. Tehnični podatki

Parametri	300	500
Ločljivost	0,01 mm	0,01 mm
Merilno območje	300 mm	500 mm
Natančnost	0,03 mm	0,05 mm
Ponovljivost	0,01 mm	0,01 mm
Največja hitrost pomikanja	2,5 m/s	2,5 m/s
Hitrost osveževanja zaslona	>10/s	>10/s
Teža	550 g	750 g
Delovna temperatura	Od +5° do +40°C	Od +5° do +40°C
Temperatura shranjevanja	Od -10° do +60°C	Od -10° do +60°C
Stopnja zaščite	IP 67	IP 67
Baterija	CR2032	CR2032
Življenjska doba baterije	8000 h	8000 h

Índice

1.	Indicaciones generales	44
2.	Seguridad.....	44
2.1.	Indicaciones de seguridad básicas	44
2.2.	Uso conforme a lo previsto	44
2.3.	Uso inadecuado.....	44
2.4.	Equipo de protección individual	44
3.	Vista general del equipo	44
3.1.	Funciones de los botones	44
4.	Manejo	44
4.1.	Encendido y apagado.....	44
4.2.	Modo de suspensión	44
4.3.	Menú.....	44
5.	Mantenimiento	44
5.1.	Cambiar la batería.....	44
6.	Corrección de errores.....	44
7.	Limpieza.....	44
8.	Almacenamiento	44
9.	Eliminación	44
10.	Especificaciones técnicas.....	44

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicaciones generales



Leer, observar y conservar la información de uso para consultas posteriores, y tenerlas siempre disponibles.

Símbolos de advertencia	Significado
PELIGRO	Identifica un peligro que ocasiona la muerte o lesiones graves si no se evita.
ADVERTENCIA	Identifica un peligro que puede ocasionar la muerte o lesiones graves si no se evita.
PRECAUCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar lesiones leves o medianamente graves si no se evita.
ATENCIÓN	Identifica un peligro que puede ocasionar daños materiales si no se evita.
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ATENCIÓN

Fugas de electrolito

Irritación de ojos y piel debido a fugas de electrolito tóxico y corrosivo.

- » Evitar el contacto con los ojos y el cuerpo.
- » En caso de contacto, limpiar inmediatamente la zona afectada con abundante agua, consultar con un médico.

ATENCIÓN

Pila que explota

Peligro de lesiones en manos y cuerpo.

- » Utilizar solo pila autorizada.
- » En caso de desperfectos, deformación o generación de calor, dejar de usar la pila.

2.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Calibre digital para mediciones precisas de longitudes y distancias en aplicaciones industriales y artesanales.

El dispositivo está diseñado exclusivamente para las siguientes tareas de medición:

- Mediciones exteriores con mordazas exteriores
- Mediciones internas con mordazas internas
- Mediciones en el rango de 300 mm o 500 mm, según el modelo.
- Mediciones con una resolución de 0,01 mm

El dispositivo dispone de conectividad Bluetooth para la transferencia de datos a dispositivos externos.

2.3. USO INADECUADO

- Evitar las vibraciones, movimientos bruscos, golpes e impactos.
- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No exponer al calor intenso, a la luz solar directa ni al fuego.
- Abrir la carcasa solo por la tapa de la batería para sustituirla.
- No realizar modificaciones no autorizadas.

2.4. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Tener en cuenta las normas nacionales y regionales en cuanto a seguridad y prevención de accidentes. Elegir y proporcionar ropa protectora, como protección para los pies y guantes protectores, en función de la actividad y de los riesgos previstos.

3. Vista general del equipo



① Palanca ② Compartimento de pilas ③ Tornillo de fijación ④ DATA Tecla ⑤ Superficie de medición lapeada con precisión ⑥ SET Tecla ⑦ MENU Tecla ⑧ LCD Display

3.1. FUNCIONES DE LOS BOTONES

⑦ MENÚ:

- Pulsar brevemente para cambiar en el menú o pasar al siguiente punto de menú.
- Mantenga pulsado durante más de 2 segundos para confirmar el valor preestablecido.

⑥ SET:

- Pulsar brevemente para pasar al siguiente ajuste que se puede seleccionar dentro de la opción del menú.
- Pulsar durante más de dos segundos para establecer el valor actual como punto cero.

4. Manejo

4.1. ENCENDIDO Y APAGADO

1. Pulsar SET o pulsar MENU para encender el pie de rey.
 2. Pulsar SET pulsar durante más de 6 segundos, para apagar el pie de rey.
- » OFF aparece en la pantalla como confirmación.

4.2. MODO DE SUSPENSIÓN



Activación automática después de 10 minutos de inactividad

1. Presione y mantenga presionado SET durante más de 4 segundos.
 - » Activar manualmente el modo de suspensión.
2. Mover el pie de rey para desactivar el modo de suspensión.

4.3. MENÚ



■ (1) Establecer el valor actual como punto cero:

MENÚ Pulsar, SET Pulsar.

■ (2) Unidad de medida:

1. 2x MENÚ pulsar.
 - » Se muestra el ajuste activo (MM o INCH).
2. Pulsar SET para modificar la unidad de medida.

■ (3) Ajustar el punto cero:

3. 3x MENU pulsar, SET pulsar.
 - » Con SET, ajuste un valor entre 0 y 9; con MENU, pase al siguiente punto.
- » MENÚ Mantenga pulsado durante más de 2 segundos para confirmar.

■ (4) Restablecer los ajustes de fábrica:

Al mismo tiempo, mantenga pulsados los botones SET y MENU durante más de seis segundos.

5. Mantenimiento

Intervalo	Trabajo de mantenimiento	Quién debe realizarlo
De acuerdo con sus propias regulaciones	Recalibración según A1 Cal	Servicio de atención al cliente de Hoffmann Group

5.1. CAMBIAR LA BATERÍA

1. Abrir el compartimento de la batería con cuidado con un destornillador de ranura.
2. Cambiar la batería CR2032 (polo positivo hacia arriba).
3. Insertar en el compartimento de la batería y presionar dentro de la carcasa.

6. Corrección de errores

Avería	Causas posibles	Medida
No es posible la conexión con el pie de rey.	Tras el uso inicial, puede que se necesiten de dos a tres puestas en marcha hasta que la conexión funcione.	Gráfico C n.º 5 para RESET.
Mensaje de error en la pantalla: Err.bt2	La configuración del módulo Bluetooth® no se ha realizado correctamente.	1. Pulsar brevemente cualquier botón. 2. Repita el proceso o realice un RESET.

7. Limpieza

Eliminar la suciedad con un paño limpio, suave y seco. Después del contacto con los líquidos, secar bien las piezas mecánicas. No utilizar productos de limpieza químicos, con alcohol, abrasivos o con base de disolvente.

8. Almacenamiento

Almacenar en la caja original a temperaturas de entre -10 °C y +60 °C. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, calor, humedad o suciedad.

9. Eliminación



Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Las pilas y las baterías se deben llevar a un punto de recogida adecuado.

10. Especificaciones técnicas

Parámetros	300	500
Resolución	0,01 mm	0,01 mm
Capacidad de medición	300 mm	500 mm
Precisión	0,03 mm	0,05 mm
Repetibilidad	0,01 mm	0,01 mm
Velocidad máxima de desplazamiento	2,5 m/s	2,5 m/s
Frecuencia de actualización de la pantalla	>10/s	>10/s
Peso	550 g	750 g
Temperatura de funcionamiento	de +5° a +40 °C	de +5° a +40 °C
Temperatura de almacenamiento	de -10° a +60 °C	de -10° a +60 °C

Parámetros	300	500
Tipo de protección	IP 67	IP 67
Pila	CR2032	CR2032
Vida útil de la pila	8000 h	8000 h

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
46

Obsah

1.	Obecné pokyny.....	47
2.	Bezpečnost.....	47
2.1.	Základní bezpečnostní pokyny	47
2.2.	Stanovené použití.....	47
2.3.	Nesprávné použití.....	47
2.4.	Osobní ochranné pracovní prostředky	47
3.	Přehled přístroje.....	47
3.1.	Funkce tlačítek	47
4.	Obsluha	47
4.1.	Zapnutí a vypnutí.....	47
4.2.	Klidový režim	47
4.3.	Nabídka.....	47
5.	Údržba	47
5.1.	Výměna baterie.....	47
6.	Odstranění závad	47
7.	Čištění.....	47
8.	Skladování	47
9.	Likvidace	47
10.	Technické údaje.....	47

1. Obecné pokyny



Informace o používání si přečtěte, dodržujte je, uchovejte je k dalšímu použití a mějte je kdykoli k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečí, které v případě nezabránění způsobí usmrcení nebo závažná poranění.
VÝSTRAHA	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit usmrcení nebo závažná poranění.
POZOR	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit lehká nebo středně závažná poranění.
POZOR	Označuje nebezpečí, které může v případě nezabránění způsobit věcné škody.
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Unikající elektrolyty

Podráždění pokožky a očí následkem úniku toxického a leptavého elektrolytu.

- » Zabraňte kontaktu s očima a částmi těla.
- » V případě kontaktu potřísněné místo ihned omyjte velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.

UPOZORNĚNÍ

Vybuchující baterie

Nebezpečí poranění rukou a těla.

- » Používejte pouze schválené baterie.
- » V případě poškození, deformace nebo vývinu tepla baterii dále nepoužívejte.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Digitální posuvné měřítko pro přesné měření délek a vzdáleností v průmyslových a řemeslných aplikacích.

Přístroj je určen výhradně pro následující měřicí úkoly:

- Vnější měření pomocí vnějších měřících čelistí
- Vnitřní měření pomocí vnitřních měřících čelistí
- Měření v rozsahu 300 mm nebo 500 mm podle modelu
- Měření s rozlišením 0,01 mm

Zařízení disponuje připojením Bluetooth pro přenos dat do externích zařízení.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Zabraňte vibracím, trhavým pohybům, otřesům a ranám.
- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímému slunečnímu záření nebo otevřenému ohni.
- Plášť otvírejte pouze při výměně baterie u krytu baterie.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.

2.4. OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY

Dodržujte národní a místní předpisy pro bezpečnost a úrazovou prevenci. Zvolte a poskytněte ochranný oblek, ochranu nohou a ochranné rukavice podle příslušné činnosti a očekávaných rizik.

3. Přehled přístroje



① Posuvník ② Prostor pro baterie ③ Upevňovací šroub ④ DATA Tlačítko ⑤ Jemně lapovaná měřicí plocha ⑥ SET Tlačítko ⑦ MENU Tlačítko ⑧ LC Display

3.1. FUNKCE TLAČÍTEK

⑦ MENU:

- Krátce stiskněte k přechodu do nabídky nebo k další položce nabídky.
- Stiskněte déle než 2 sekundy, abyste potvrdili přednastavenou hodnotu.

⑥ SET:

- Krátce stiskněte k přechodu k dalšímu volitelnému nastavení v rámci položky nabídky.
- K nastavení aktuální hodnoty jako nulový bod stiskněte po dobu delší než dvě sekundy.

4. Obsluha

4.1. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

1. Stiskněte SET nebo MENU pro zapnutí posuvného měřítka.
 2. Stiskněte SET déle než 6 sekund pro vypnutí posuvného měřítka.
- » K potvrzení se na displeji zobrazí OFF.

4.2. KLIDOVÝ REŽIM



Automatická aktivace po 10 minutách nečinnosti

1. Stiskněte a podržte tlačítko SET déle než 4 sekund.
 - » Klidový režim je aktivován manuálně.
2. K deaktivaci klidového režimu pohněte posuvným měřítkem.

4.3. NABÍDKA



■ (1) Stanovení aktuální hodnoty jako nulového bodu:

MENU stiskněte, SET stiskněte.

■ (2) Jednotka měření:

1. 2x MENU stiskněte tlačítko.
 - » Zobrazí se aktivní nastavení (MM nebo INCH).
2. Pro změnu jednotky stiskněte SET.

■ (3) Nastavení nulového bodu:

3. 3x MENU stiskněte, SET stiskněte.
 - » Pomocí tlačítka SET nastavte hodnotu mezi 0 a 9, pomocí tlačítka MENU přejděte na další místo.

» MENU Stiskněte déle než 2 sekundy pro potvrzení.

■ (4) Obnovení továrního nastavení:

Zároveň stiskněte a podržte déle než šest sekund tlačítka SET a MENU.

5. Údržba

Interval	Úkon údržby	Provádí
Podle vlastních předpisů	Rekalibrace podle A1 Cal	Zákaznická služba Hoffmann Group

5.1. VÝMĚNA BATERIE

1. Pouzdro baterie opatrně otevřete šroubovákem.
2. Baterii CR2032 vyměňte (kladný pól ukazuje nahoru).
3. Pouzdro baterie vložte do korpusu skříně.

6. Odstranění závad

Porucha	Možné příčiny	Opatření
Spojení s posuvným měřítkem není možné.	Po počátečním použití může trvat dva až tři pokusy, než spojení funguje.	Viz obrázek č. 5 pro RESET.
Chybové hlášení na displeji: Err.bt2	Konfigurace modulu Bluetooth nebyla provedena správně.	1. Krátce stiskněte libovolné tlačítko. 2. Opakujte postup nebo proveďte RESET).

7. Čištění

Nečistoty odstraňte čistým, měkkým a suchým hadříkem. Po kontaktu s kapalinami mechanické díly dobře usušte. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující chemické látky, alkohol, brusivo nebo rozpouštědla.

8. Skladování

Skladujte v originálním boxu při teplotách v rozmezí -10 °C až +60 °C. Neskladujte v blízkosti žířavin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, horkých zdrojů, vlhkosti a nečistot.

9. Likvidace



Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrhajte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Odevzdejte baterie a akumulátory na vhodném sběrném místě.

10. Technické údaje

Parametry	300	500
Rozlišení	0,01 mm	0,01 mm
Rozsah měření	300 mm	500 mm
Přesnost	0,03 mm	0,05 mm
Opakovatelnost	0,01 mm	0,01 mm
Max. rychlost posuvu	2,5 m/s	2,5 m/s
Obnovovací frekvence displeje	>10/s	>10/s
Hmotnost	550 g	750 g
Pracovní teplota	+5° až +40°C	+5° až +40°C
Teplota skladování	-10° až +60°C	-10° až +60°C
Druh krytí	IP 67	IP 67
Baterie	CR2032	CR2032
Životnost baterie	8000 h	8000 h

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
48

Tartalomjegyzék

1.	Általános tudnivalók.....	49
2.	Biztonság	49
2.1.	Alapvető biztonsági utasítások.....	49
2.2.	Rendeltetésszerű használat.....	49
2.3.	Rendeltetésellenes használat	49
2.4.	Egyéni védőeszközök.....	49
3.	Az eszköz áttekintése	49
3.1.	Gomb funkciók	49
4.	Kezelés	49
4.1.	Be- és kikapcsolás	49
4.2.	Nyugalmi állapot.....	49
4.3.	Menü.....	49
5.	Karbantartás	49
5.1.	Elemcsere.....	49
6.	Hibaelhárítás	49
7.	Tisztítás	49
8.	Tárolás.....	49
9.	Ártalmatlanítás.....	49
10.	Műszaki adatok	49

1. Általános tudnivalók



Olvassa el és vegye figyelembe a használati információkat és a későbbi tájékozódás céljából könnyen hozzáférhető helyen tárolja.

Figyelemztető jelölések	Jelentés
VESZÉLY	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem előzik meg.
VIGYÁZAT	Olyan veszélyt jelöl, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezet, ha nem előzik meg.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan veszélyt jelöl, amely a berendezés sérüléséhez vezet, ha nem előzik meg.
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT

Kilépő elektrolit

Szem-, és bőrirritációk a kilépő mérgező és maró elektrolit miatt.

- » Kerülje a szemmel és testtel való érintkezést.
- » Érintkezés esetén az érintett helyet azonnal mossa le bő vízzel és forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT

Robbanó elem

A kezek és a test sérülésveszélye.

- » Csak engedélyezett elemeket használjon.
- » Sérülés, deformáció vagy hőfejlődés esetén az elemet ne használja.

2.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Digitális mérőcsúszka precíz hosszúság- és távolságméréshez ipari és kézműves alkalmazásokban.

A készülék kizárólag a következő mérési feladatokra alkalmas:

- Külső mérések külső mérőpofákkal
- Belső mérések belső mérőpofákkal
- Mérések 300 mm vagy 500 mm tartományban, a modelltől függően
- 0,01 mm felbontású mérések

A készülék Bluetooth-kapcsolattal rendelkezik az adatok külső eszközökre történő átviteléhez.

2.3. RENDELTESELEENES HASZNÁLAT

- Kerülje a vibrációt, hirtelen mozdulatokat, rázkódást és ütéseket.
- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak vagy nyílt lángnak.
- A készüléknek csak az elemfedelét nyissa ki elemcseréhez.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

2.4. EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖK

A nemzeti és regionális biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat vegye figyelembe. A védőruházatot, mint a lábvédelmet és a biztonsági kesztyűt a tevékenységnek és a várható veszélyeknek megfelelően kell kiválasztani és rendelkezésre bocsátani.

3. Az eszköz áttekintése



- ① Csúszka ② Elemtartó rekesz ③ Rögzítőcsavar ④ DATA gomb ⑤ Finoman csiszolt mérőfelület ⑥ SET gomb ⑦ MENU gomb ⑧ LC-Display

3.1. GOMB FUNKCIÓK

⑦ MENU:

- Nyomja meg rövid a menübe vagy a következő menüpontra váltáshoz.
- Húzzon meg 2 másodpercnél hosszabb ideig a beállított érték megerősítéséhez.

⑥ SET:

- Nyomja meg röviden, hogy a menüpontra belül a következő választható beállításra lépjen.
- Nyomja két másodpercnél hosszabban, hogy az aktuális érték legyen a nullpont.

4. Kezelés

4.1. BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

1. Nyomja meg a SET vagy MENU gombot nyomja meg a tolómérő bekapcsolásához.
2. Nyomja a SET gombot 6 másodpercnél hosszabban a tolómérő kikapcsolásához.
- » OFF jelenik meg a kijelzőn.

4.2. NYUGALMI ÁLLAPOT



Automatikusan aktiválódik 10 perc inaktivitás esetén

1. Tartsa lenyomva SET gombot több mint 4 másodpercig.
 - » Manuálisan aktiválja a nyugalmi állapotot.
2. A befejezéséhez mozdítsa meg a tolómérőt.

4.3. MENÜ



■ (1) Aktuális pont beállítása nullpontként:

MENU gombot nyomja meg, SET gombot nyomja meg.

■ (2) Mértékegység:

1. 2x MENU gombot nyomja meg.
 - » Az aktív beállítás (MM vagy INCH) jelenik meg.
2. Nyomja meg a SET gombot a mértékegység módosításához.

■ (3) Állítsa be a nullpontot:

3. 3x MENU gombot nyomja meg, SET gombot nyomja meg.
 - » SET segítségével állítsa be a 0 és 9 közötti értéket, MENU segítségével lépjen a következő helyre.

» MENU t nyomja meg 2 másodpercnél hosszabb ideig a megerősítéshez.

■ (4) Gyári beállításokra visszaállítás:

Egyidejűleg tartsa lenyomva a SET és MENU gombokat több mint hat másodpercig.

5. Karbantartás

Időköz	Karbantartási munka	Végrehajtó
Saját előírások szerint	Újrakalibrálás A1 Cal szerint	Hoffmann Group ügyfélszolgálat

5.1. ELEMCSERE

1. Az elemrekesz fedelét óvatosan emelje meg egy lapos csavarhúzóval.
2. Cserélje ki a CR2032 elemet (a plusz pólus néz felfelé).
3. Helyezze vissza az elemrekesz fedelét és nyomja a házba.

6. Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Intézkedés
A kapcsolódás a tolómérőhöz nem lehetséges.	A kezdeti használatot követően két-három próbálkozás is történhet, míg a kapcsolat létrejön.	5. ábra az RESET figyelembe vétele.
Hibaüzenet a kijelzőn: Err.bt2	A Bluetooth® modul konfigurálása nem sikerült megfelelően.	1. Nyomjon meg röviden egy tetszőleges gombot. 2. Ismétlje meg a műveletet, vagy hajtja végre a RESET műveletet.

7. Tisztítás

A szennyeződések tisztá, puha és száraz kendővel távolítsa el. Folyadékokkal való érintkezés után a mechanikus alkatrészeket szárítsa meg. Ne használjon vegyi, alkoholos, súrolószer- vagy oldószer tartalmú tisztítószerkeket.

8. Tárolás

Az eredeti dobozban -10 °C és +60 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, hő, nedvesség és szennyeződés közelében.

9. Ártalmatlanítás



Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Az elemeket és az akkumulátorokat egy megfelelő gyűjtőhelyre adja le.

10. Műszaki adatok

Paraméter	300	500
Felbontás	0,01 mm	0,01 mm
Méréstartomány	300 mm	500 mm
Pontosság	0,03 mm	0,05 mm
Ismételhetőség	0,01 mm	0,01 mm
Max. csúszó sebesség	2,5m/s	2,5m/s
Kijelző frissítési gyakoriság	>10/s	>10/s
Súly	550 g	750 g
Működési hőmérséklet	+5° - +40°C	+5° - +40°C
Tárolási hőmérséklet	-10° - +60°C	-10° - +60°C
Védettségi osztály	IP 67	IP 67
Elem	CR2032	CR2032
Elem élettartam	8000 h	8000 h

de

Paraméter	300	500

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

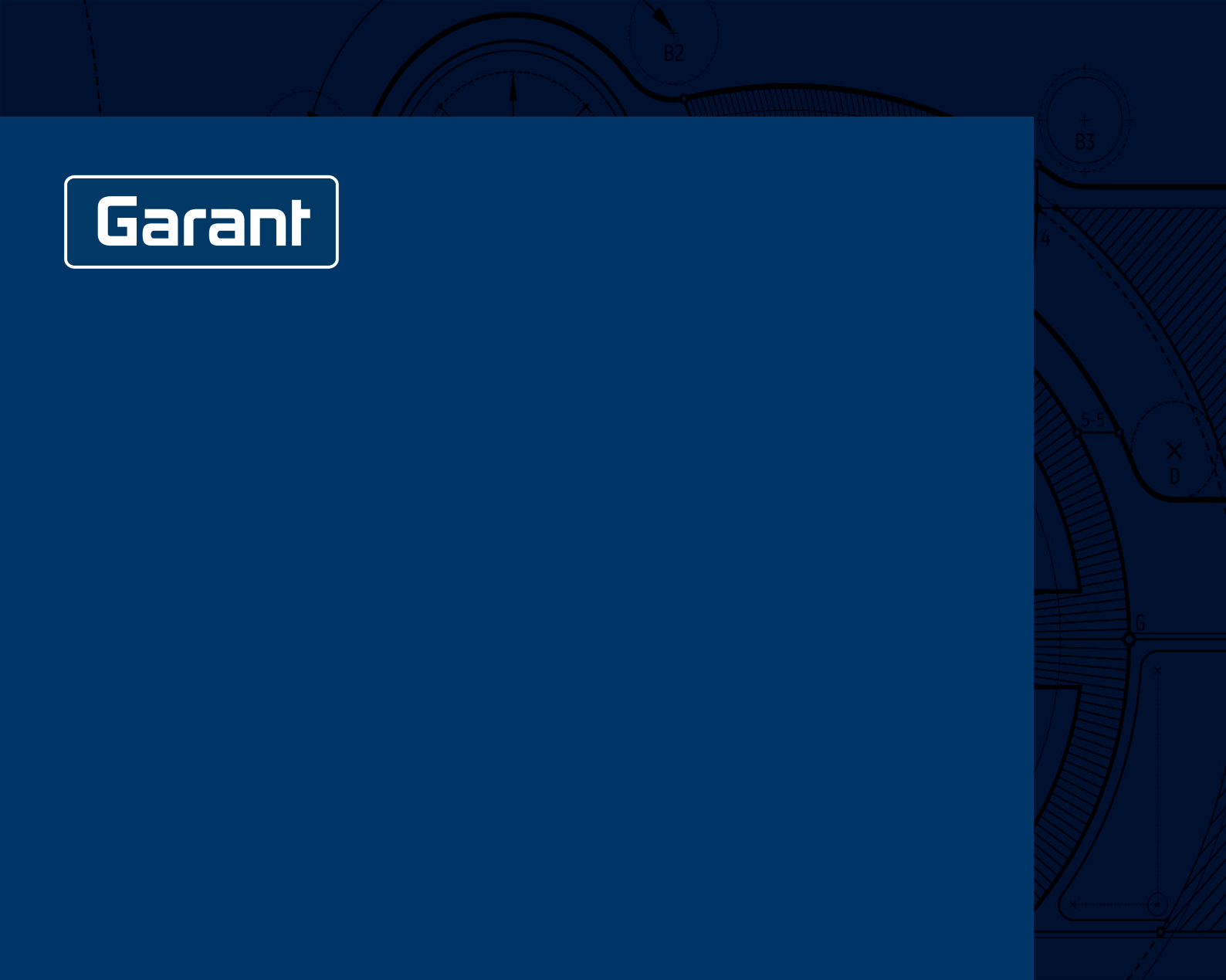
sl

es

cs

hu

50



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom